



# **FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA**

## **INFORME DE LA JUNTA EJECUTIVA**

**(13-24 de mayo de 1974)**

**CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES: 57° PERIODO DE SESIONES**

**SUPLEMENTO No. 9**

**NACIONES UNIDAS**

**Nueva York, 1974**

## **NOTA**

**Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.**

**E/5528**

**E/ICEF/633**

# INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
Siglas . . . . .		v
<u>Capítulo</u>		
I ORGANIZACION DEL PERIODO DE SESIONES . . . . .	1 - 3	1
II. PRINCIPALES PROBLEMAS NUEVOS . . . . .	4 - 55	2
Declaración de una situación de emergencia en relación con los niños . . . . .	4 - 20	2
La crisis mundial de alimentos y la nutrición infantil . . . . .	21 - 39	7
Necesidades financieras ordinarias y especiales	40 - 49	11
Nuevas formas de cooperación con países en desarrollo más prósperos . . . . .	50 - 55	14
III. OBLIGACIONES APROBADAS EN EL PERIODO DE SESIONES . . . . .	56 - 59	17
IV. EXAMENES DE LA POLITICA DE LOS PROGRAMAS . . . .	60 - 121	19
Mejora de la situación del niño pequeño . . . .	60 - 95	19
Educación no académica para niños y adolescentes de las zonas rurales . . . . .	96 - 110	27
Asistencia a las operaciones nacionales de transporte para los servicios sanitarios rurales y otros servicios . . . . .	111 - 121	31
V. TENDENCIAS DE LOS PROGRAMAS . . . . .	122 - 170	34
Puntos de importancia general en los programas .	122 - 134	34
La infancia en la planificación nacional del desarrollo . . . . .	135 - 136	37
Salud de la madre y el niño . . . . .	137 - 139	38
Abastecimiento de agua en aldeas y saneamiento del medio . . . . .	140 - 143	38
Educación . . . . .	144 - 147	40
Procreación responsable . . . . .	148 - 151	40
Las mujeres y las muchachas . . . . .	152 - 155	41
Asistencia a las madres y los niños asociados con los movimientos de liberación y a los refugiados de los territorios coloniales . . . .	156 - 158	42
Socorro y rehabilitación . . . . .	159 - 170	43

# INDICE (continuación)

<u>Capítulo</u>	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
VI. COOPERACION CON OTRAS ORGANIZACIONES . . . . .	171 - 184	47
Cooperación con el sistema de las Naciones Unidas y con donantes de asistencia bilateral .	171 - 178	47
Cooperación con los Comités Nacionales pro UNICEF y las organizaciones no gubernamentales . . . .	179 - 184	48
VII. SITUACION FINANCIERA . . . . .	185 - 194	51
VIII. ASUNTOS ADMINISTRATIVOS . . . . .	195 - 203	55
IX. PREPARACION DEL PERIODO DE SESIONES DE 1975 DE LA JUNTA . . . . .	204 - 209	58

## ANEXOS

I. Ayuda aprobada en el período de sesiones de la Junta Ejecutiva de mayo de 1974, por países . .	61
II. Contribuciones de los gobiernos en 1972 y 1973 .	64
III. Contribuciones al UNICEF de fuentes no gubernamentales, incluidos los ingresos provenientes de las ventas del Fondo de Tarjetas de Felicitación de 1972 y 1973 . . . . .	69

## SIGLAS

ACNUR	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
CIDE	Consejo Internacional para el Desarrollo de la Educación
CMPS	Comité Mixto UNICEF/OMS de Política Sanitaria
DCI	Dependencia Común de Inspección
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FNUAP	Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población
GAP	Grupo Asesor sobre Proteínas del Sistema de las Naciones Unidas
OIT	Organización Internacional del Trabajo
OMS	Organización Mundial de la Salud
ONUSD	Oficina del Coordinador de las Naciones Unidas para el Socorro en Casos de Desastre
OUA	Organización de la Unidad Africana
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNIPAC	Centro de Embalaje y Montaje de Copenhague

## I. ORGANIZACION DEL PERIODO DE SESIONES

1. La Junta Ejecutiva celebró sus sesiones 453a. a 463a. en la Sede de las Naciones Unidas, del 13 al 24 de mayo de 1974. La Junta se reunió inicialmente del 13 al 16 de mayo, interrumpió luego sus sesiones para que el Comité de Administración y Finanzas celebrara su período de sesiones (16 y 17 de mayo) y para que el Comité del Programa de Actividades pudiera reunirse como Comité Plenario para celebrar su período de sesiones (20 a 22 de mayo). La Junta se reunió nuevamente el 23 de mayo y concluyó su período de sesiones el 24. Actuó como Presidente de la Junta el Sr. Narciso G. Reyes (Filipinas), como Presidente del Comité del Programa de Actividades el Sr. Hans Konzett (Suiza), y como Presidente del Comité de Administración y Finanzas el Sr. Carlos Giambruno (Uruguay). El programa de la Junta, tal como fuera aprobado, figura en el documento E/ICEF/631.

2. Estuvieron representados los siguientes Estados miembros de la Junta: Alemania (República Federal de), Argelia, Bulgaria, Canadá, Congo, Chile, Egipto, Estados Unidos de América, Filipinas, Francia, India, Indonesia, Italia, Japón, Nigeria, Noruega, Pakistán, Perú, Polonia, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Centroafricana, Rumania, Rwanda, Suecia, Suiza, Tailandia, Turquía, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Uruguay y Venezuela. En el documento E/ICEF/CRP/74-27 aparece una lista de los representantes y observadores que asistieron al período de sesiones.

3. En el documento E/ICEF/INF.36 figura una lista de los documentos publicados en relación con el período de sesiones.

## II. PRINCIPALES PROBLEMAS NUEVOS

### Declaración de una situación de emergencia en relación con los niños

4. En el debate general, la Junta Ejecutiva se concentró principalmente en la situación de los niños de los países en desarrollo afectados por los acontecimientos que condujeron a la convocatoria del sexto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para estudiar el problema de las materias primas y el desarrollo. Al término del período de sesiones, la Junta aprobó por consenso una decisión titulada "Declaración de una situación de emergencia en relación con los niños de los países en desarrollo como consecuencia de la crisis económica actual".

5. La Junta consideró que la actual situación de emergencia representaba una amenaza acrecentada y sumamente seria para la situación de los niños de muchos países en desarrollo y que la Declaración podría constituir la base para la adopción de medidas en distintos niveles, ayudar a crear una mayor conciencia de la situación y estimular la planificación, financiación y ejecución de programas más adecuados para tener la seguridad de que los niños lograrían toda la atención y asistencia a que tenían derecho, de lo cual dependía el futuro del progreso y bienestar de sus respectivos países. La decisión de la Junta autorizó al Director Ejecutivo a participar tan plenamente como fuera posible en la ejecución del Programa Especial aprobado por la Asamblea General en virtud del Programa de Acción sobre el establecimiento de un nuevo orden económico internacional (resolución 3202 (S-VI)).

6. El texto de la decisión es el siguiente:

"1. La Junta Ejecutiva ha examinado la situación de los 400 a 500 millones de niños de los países adversamente afectados por la crisis económica actual que condujo a la convocatoria del sexto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General. La Junta llega a la conclusión de que muchos de esos niños se enfrentan con una situación de emergencia y estima que tiene el deber de señalar este peligro a la atención de la comunidad mundial.

"2. Desde hace mucho tiempo, la Junta se ha venido sintiendo profundamente preocupada por la situación de los niños de los países en desarrollo, en particular en los países más pobres donde hay millones que viven en la pobreza. La Junta considera que, como consecuencia de la crisis económica, existe actualmente el grave peligro de que empeore aún más la situación de los niños de muchos países, con la posibilidad incluso de que se extiendan más la desnutrición y el hambre. Teme que muchos países correrán el peligro de tener que reducir los servicios básicos, ya mínimos, para la infancia, lo cual afectará no sólo su nutrición sino también su salud, su educación y, en general, sus perspectivas para toda la vida. El peligro es especialmente grave en los países que fueron víctimas de desastres naturales tales como sequías o inundaciones.

"3. Teniendo en cuenta el hecho de que la principal responsabilidad por la situación de sus niños recae sobre los propios países en desarrollo y que la satisfacción de sus necesidades totales requerirá la plena cooperación de la comunidad mundial, la Junta decide que, en las condiciones actuales, la respuesta adecuada del UNICEF incluya lo siguiente:

"a) Asistencia especial inmediata a los gobiernos para la promoción de políticas nacionales de alimentación y nutrición, la producción y el almacenamiento de alimentos, particularmente en el plano de las aldeas, la educación de los padres y de los dirigentes de la comunidad en materia de nutrición infantil, el apoyo a los planes de alimentación suplementaria, así como el refuerzo y la ampliación de los servicios sanitarios básicos y el fomento de la planificación de la familia;

"b) Ayuda a los países en desarrollo para que vigilen la situación global de sus niños y elaboren programas adicionales para la infancia que podrían recibir asistencia del UNICEF así como de otras fuentes de ayuda;

"c) Ayuda para la difusión de información sobre las necesidades de los niños a la audiencia más amplia posible.

"4. La Junta pide al Director Ejecutivo que señale a la atención del Secretario General y del Comité Ad Hoc del Programa Especial las necesidades de los niños de los países afectados por la crisis económica para que se las considere con carácter de urgentes, en la operación de emergencia. Autoriza también al Director Ejecutivo a participar lo más plenamente posible en el Programa Especial y a adoptar cualquier otra medida adecuada para aliviar la situación, dentro del marco de las políticas aprobadas por la Junta.

"5. La Junta hace un llamamiento a todos los gobiernos, especialmente los de países industrializados, y a otros posibles contribuyentes, así como al público en general para que aumenten lo antes posible su apoyo a los programas para la infancia de los países afectados, ya sea bilateralmente, a través del Programa Especial que ha de establecerse de acuerdo con las medidas recientemente adoptadas por la Asamblea General, o en forma directa al UNICEF, según proceda.

"6. La Junta invita a todos los miembros del sistema del UNICEF - los miembros de la Junta, la Secretaría, los comités nacionales del UNICEF, las organizaciones no gubernamentales acreditadas, así como los particulares interesados en la obra del UNICEF - a apoyar la aplicación de esta decisión por todos los medios apropiados.

"7. La Junta pide al Consejo Económico y Social que apruebe debidamente esta decisión en su 57.<sup>o</sup> período de sesiones."

7. La decisión fue el resultado del debate general, durante el cual la Junta tuvo ante sí un breve análisis de algunos de los principales factores de la situación presente, destinados a tener gran efecto - en algunos casos beneficiosos, en otros perjudiciales, sobre la situación de los niños en el mundo en desarrollo y sobre la labor del propio UNICEF. Ese análisis se presentó en la introducción al Informe General del Director Ejecutivo sobre la marcha de los trabajos (E/ICEF/632 (part I)) y se resumió en la declaración inaugural que pronunció el Director Ejecutivo ante la Junta el 13 de mayo, en la que también examinó los resultados, de especial interés para el UNICEF, del recientemente concluido sexto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General, convocado para estudiar los problemas de las materias primas y el desarrollo.



8. El análisis se dividió en tres partes principales: un debate sobre los efectos de los aumentos de los precios del petróleo, los alimentos y los artículos manufacturados en la capacidad de los gobiernos para ejecutar programas para la infancia, y la necesidad de aumentar la asistencia del UNICEF; una consideración más a fondo del posible efecto de la situación alimentaria mundial sobre la situación de la infancia, acompañada de propuestas para la adopción de medidas por el UNICEF; y un breve debate sobre el problema demográfico en lo referente a la asistencia del UNICEF.

9. Dado que los niños eran habitualmente las primeras víctimas de las privaciones económicas y sociales, el UNICEF se hallaba familiarizado desde hacía mucho con las clases de medidas que podrían ayudar a mitigar las dificultades de los países en desarrollo para satisfacer las necesidades "esenciales" de la parte joven de su población. Durante muchos años, el UNICEF se había estado refiriendo a la "emergencia callada" que desgraciadamente afectaba a muchos niños de los países en desarrollo en todo momento. Era una situación de emergencia callada, distinta de las emergencias asociadas con los desastres naturales y los relacionados con la guerra, a los que se daba amplia publicidad. Esas situaciones de urgencia continua, que no recibían publicidad, habían alcanzado una nueva dimensión de tal amplitud que exigía un nuevo nivel de cooperación mundial.

10. El efecto de los aumentos de precios y la inflación general tendería a crear mayores disparidades entre los países en desarrollo. Algunos, afortunadamente, estarían en mejor situación y podrían dedicar mayores recursos a los servicios en beneficio de los niños, al tiempo que necesitarían algún asesoramiento y asistencia para la creación de esos servicios. Otros pocos países se hallarían en una situación mejorada, pero en menor grado: podrían hacer más por sus niños, pero aún necesitarían una asistencia externa substancial. (Para un examen más amplio de las relaciones del UNICEF con estos dos grupos de países, véase los párrs. 50 a 55). Empero, muchos países se verían afectados adversamente por los recientes acontecimientos. Incluían los 25 países menos adelantados según los definieran las Naciones Unidas <sup>1/</sup>, así como otros en situación análoga con respecto a la financiación presente de los servicios para la infancia. También había unos 20 países, algunos con poblaciones infantiles extremadamente numerosas, que se hallaban por encima del nivel económico de los países menos adelantados pero que se verían adversamente afectados por la misma situación en materia de precios. Además, había unos 20 países sumamente pequeños que normalmente necesitaban un nivel relativamente elevado de ayuda en razón de su tamaño; para la mayoría de estos últimos países los precios de las importaciones se habían elevado más que los precios de sus exportaciones. En conjunto, los países afectados tenían una población infantil total de unos 400 a 500 millones.

11. Los países se verían perjudicados de muchas maneras. Muchos de ellos tendrían, indudablemente, un serio problema de alimentos y deberían dedicar más recursos a la importación de alimentos y abonos y a la producción local de comestibles. Muchos otros tendrían serios problemas con su balanza de pagos. Muchos experimentarían también un problema presupuestario derivado de la necesidad de subvencionar los precios de los alimentos y de los mayores costos de las operaciones y empresas gubernamentales y muchos tendrían dificultades para sufragar los gastos corrientes del transporte del cual dependían tantos servicios básicos para los niños.

---

<sup>1/</sup> Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 51.<sup>o</sup> período de sesiones, Suplemento No. 7 (E/4990), cap. II.

12. Esos países, que se veían enfrentados con necesidades inesperadas de asistencia simplemente para poder sobrevivir como economías viables, iban a tener grandes dificultades, no ya para ampliar sus servicios básicos para los niños sino, simplemente, para mantenerlos en el nivel actual. Si se veían obligados a efectuar reducciones en sus presupuestos nacionales y sus programas de importación, era muy posible que comenzaran por limitar las asignaciones en la esfera social. La experiencia pasada demostraba que el sector social siempre había sido el primero en verse afectado en períodos de estrechez. Muchos de los países partían de niveles de vida y de un nivel de servicios que ya eran desesperadamente bajos. Para poder mantener y más adelante ampliar los servicios para los niños, los países necesitarían una asistencia externa muy aumentada para alcanzar esos objetivos.

13. La situación alimentaria de los países en desarrollo adversamente afectados por las tendencias actuales era alarmante. El UNICEF, evidentemente, no podía hacerse cargo directamente del problema mundial de la disponibilidad de alimentos, pero había algunas medidas que podía y debía adoptar para ayudar a prevenir la mala nutrición de los niños pequeños antes de que se produjera, y contribuir a aliviarla cuándo y dónde ocurriese. Tales medidas no correspondían solamente al UNICEF: debían atraer la atención de la Conferencia Mundial de Alimentos, de los organismos de ayuda bilateral y de todas las personas y organizaciones interesadas. (Para un examen más amplio de esta cuestión, véase la sección sobre la crisis mundial de alimentos y la nutrición infantil, párrs. 21 a 39).

14. Además de la intensificación de la labor en la esfera de la nutrición infantil, la ampliación de los programas de suministro de agua a las aldeas y de inmunización ofrecía un enfoque práctico para aumentar la resistencia a las enfermedades transmisibles. Podría robustecerse la red existente de centros de salud de la madre y el niño para llegar a mayor cantidad de niños; otros servicios en las partes afectadas del país (centros de desarrollo de la comunidad, cooperativas, clubes de mujeres, centros de bienestar social, etc.) podían incluirse como parte de un plan general de tareas preventivas y correctivas. También se necesitaría más apoyo para la importación de medicamentos vitales, vacunas, suministros educacionales, etc. En muchos casos se necesitaría ayuda para sufragar los costos locales porque las restricciones presupuestarias constituirían la principal limitación en el mantenimiento del personal esencial y el suministro de servicios especiales. Debía recurrirse más al personal auxiliar. Sería sumamente conveniente contar con orientación y capacitación de personal local que trabajara en sanidad, divulgación agrícola y educación para apoyar las campañas de educación dietética de los padres y de la comunidad.

15. Los problemas que afectaban a los niños de los países en desarrollo podían enfocarse desde diversos ángulos: nutrición adecuada, sanidad, educación apropiada, procreación responsable, los problemas especiales del niño pequeño, el papel de la mujer, etc. El UNICEF se mueve activamente en todas esas esferas. Pero sea cual fuere el ángulo desde donde se considerase la situación, surgía una conclusión esencial, a saber, que esos países necesitaban una asistencia mucho mayor para ayudarlos a mantener y extender, tan rápidamente como fuera posible, los servicios básicos dedicados a los niños.

16. Los servicios adoptarían diferentes formas, según la estructura orgánica del país. A menudo consistían en servicios sumamente modestos, de carácter polivalente, y a veces éstos eran los mejores. En las zonas rurales, lo más importante era que estuvieran basados a nivel de aldea e involucraran una considerable

participación de los propios habitantes, luego de una adecuada capacitación. Esa era la única manera en que tales servicios podrían mantenerse y expandirse con un costo que los países podían sufragar periódicamente. Pero también exigían apoyo y supervisión apropiados desde los niveles superiores del gobierno, hasta el tope de la jerarquía, e incluso con la colaboración de este último.

17. Durante muchas generaciones, millones de niños habían crecido y muchos habían muerto en una pobreza infrahumana. Eso se había aceptado casi como un hecho corriente, como un estado de cosas permanente. Pero, en la actualidad, incluso ese vergonzoso nivel de subsistencia se ve veía amenazado. En algunas zonas, se producían cambios que representaban una mejoría, pero para la gran mayoría de los niños en las regiones de máxima pobreza y más densamente pobladas, las condiciones de vida podían pasar de lo apenas tolerable a una situación desesperada.

18. En el sexto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General, ricos y pobres habían reconocido la necesidad de trabajar conjuntamente para hacer frente a una crisis mundial que amenazaba a todos por igual. Cabía esperar que la cooperación y la ayuda mutua irían más allá de las conferencias y las palabras.

19. En la Junta había un amplio consenso acerca de dicho análisis de la situación presente y de sus consecuencias para la acción del UNICEF, y en general se reconocía la inevitable necesidad de canalizar más ayuda a los programas y servicios para los niños en las zonas donde las necesidades eran mayores. Varias delegaciones de los países en desarrollo se refirieron particularmente a la situación más difícil en que se hallarían, y a la necesidad de conseguir asistencia adicional para mantener y ampliar los servicios para los niños. Se reconocía que la diferenciación de los países en desarrollo en los tres grupos principales afectados por la situación económica actual constituía una amplia generalización y que era necesario que las políticas de asistencia del UNICEF fueran flexibles. La situación real de cada país podía cambiar con el tiempo. Además de los recursos de cada uno de los países, también debía prestarse atención a la buena voluntad de esos países para ocuparse de los nuevos problemas.

20. Constituía una fuente de preocupación para la Junta el hecho de que cuando los países donantes comenzaran a pensar en términos de miles de millones de dólares en nueva ayuda, podían perder interés en programas en curso, de eficacia ya probada, pero que representaban sólo millones de dólares. En la situación presente, cuando se ponían en práctica nuevas iniciativas, los delegados subrayaron la importancia de utilizar las vías existentes. Eso se aplicaba particularmente al caso del UNICEF, porque los niños serían los que sufrirían más y sufrirían antes que nadie. El UNICEF era una de las pocas organizaciones que habitualmente proporcionaba suministros y equipo, así como fondos para capacitación y funcionamiento locales, precisamente la clase de ayuda que los países seriamente afectados por los acontecimientos actuales probablemente necesitarían más, en las esferas vinculadas con el bienestar de los niños. Se señaló que el UNICEF estaba capacitado para adoptar medidas prontas y flexibles para ayudar a los niños de los grupos sociales más vulnerables y desposeídos y que podía hacerse cargo de un mayor volumen de trabajo como parte de un esfuerzo colectivo y coordinado en el sistema de las Naciones Unidas. Ello concordaría con la importancia asignada, en el sexto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General, a la necesidad de fortalecer el papel del sistema de las Naciones Unidas en la esfera de la cooperación económica internacional y la importancia de una utilización a fondo de los servicios e instalaciones de las organizaciones internacionales existentes.

## La crisis mundial de alimentos y la nutrición infantil

### Una situación en deterioro

21. La crisis potencial de alimentos en el mundo y sus efectos sobre la nutrición infantil preocuparon profundamente a la Junta y constituyeron una de las razones principales de su decisión de adoptar la Declaración de una situación de emergencia en relación con los niños (véanse párrs. 4 a 6). Mientras la población continuó creciendo, la capacidad para aumentar o al menos mantener la producción de alimentos en muchos países se vio amenazada por la reducción de las existencias de abonos y, en algunas regiones de Africa y Asia, por un sequía persistente. En conjunto, estos acontecimientos estaban produciendo situaciones de gran escasez en algunas zonas y un abastecimiento menos que suficiente en el plano mundial, lo que hacía que todo el mundo viviera, en la práctica, de una cosecha a la otra. Preocupaba especialmente al UNICEF que los precios de los alimentos básicos estuvieran aumentando rápidamente en los países en desarrollo, donde las familias que pertenecen al grupo de menores ingresos gastaban aproximadamente el 80% de sus ingresos en comida. En general, los precios de los "alimentos protectores", incluidas las legumbres alimenticias y otras hortalizas y frutas, habían aumentado aún más que los precios de los cereales o de las raíces y tubérculos. Los niños de las familias de menores ingresos sufrirían casi inevitablemente como consecuencia del aumento de los precios de los alimentos.

22. Antes de los recientes aumentos de precios, se calculaba que en cualquier momento dado había en el mundo unos 10 millones de niños que sufrían nutrición deficiente con carácter grave y altos riesgos de mortalidad, y muchos más con nutrición deficiente menos seria. Ahora cabía prever un aumento considerable en este número, particularmente entre los niños de las zonas y de los grupos de menores ingresos. Era evidente que la crisis de alimentos amenazaba con dejar su huella en toda una generación de niños de los países afectados. Los miembros de la Junta opinaron que la gravedad de la emergencia alimentaria que afectaba a los niños no había sido aún reconocida universalmente.

### Conferencia Mundial de Alimentos

23. Los miembros de la Junta apoyaron los esfuerzos del Director Ejecutivo por trabajar con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y la Organización Mundial de la Salud (OMS) para presentar a la Conferencia Mundial de Alimentos una exposición sobre la situación de los niños y las posibilidades de tomar medidas, la cual destacaría la importancia tanto de la distribución y consumo de alimentos como de su producción. Los temas sugeridos para la Conferencia en relación con la satisfacción de las necesidades de los niños fueron los siguientes: producción (lograr que se produjeran existencias adecuadas de alimentos nutritivos); consumo (conseguir que los niños tuvieran acceso a alimentos adecuados); y absorción (lograr que los niños estuvieran suficientemente sanos para que pudieran aprovechar eficazmente los alimentos que consumieran). La adopción de medidas concretas para lograr estos objetivos suponía una política nacional de alimentos y nutrición que incluyera control, como un medio de detectar los cambios en la condición nutricional de los niños; producción de legumbres alimenticias; producción y almacenamiento de alimentos para la familia en el nivel de las aldeas; educación de los padres y la comunidad; y medidas para hacer frente a la nutrición deficiente de carácter grave y moderado, incluidos servicios de salud infantil y alimentación complementaria.

24. Algunas delegaciones expresaron la esperanza de que la Conferencia proporcionase la oportunidad de señalar a la atención de los participantes las contribuciones que puede hacer el UNICEF en materia de medidas prácticas para el mejoramiento de la nutrición infantil sobre la base de su experiencia y de sus programas en curso de ejecución.

### Políticas nacionales de alimentos y nutrición

25. Durante muchos años el UNICEF propició el establecimiento por los gobiernos de políticas y programas nacionales de alimentos y nutrición que aumentaran la producción de alimentos y tomaran en consideración las necesidades especiales de los niños pequeños. En la situación actual, ese factor se había vuelto imprescindible. Al respecto, algunas delegaciones opinaron que se necesitaba un mayor reconocimiento de la naturaleza interdisciplinaria de las medidas sobre alimentación y nutrición y de la necesidad de coordinar los esfuerzos de los organismos gubernamentales.

### Control

26. Un componente indispensable de esas políticas era la conciencia de la situación alimentaria en diversas partes del país en cuanto afectaba a la población, especialmente a los niños. Muchos gobiernos no contaban con los medios necesarios para informarse sobre la situación real de la población en materia de alimentos y nutrición. Se pensaba que sería importante que la Conferencia destacara la necesidad de proporcionar asistencia para establecer sistemas de control. El UNICEF podría ayudar a los países en los aspectos del control relacionados con los niños.

### Producción y formación de reservas de legumbres alimenticias

27. Se consideró necesario incluir en el examen de las reservas mundiales de alimentos por la Conferencia medidas para estimular la producción y el almacenamiento de legumbres alimenticias, como habas, arvejas y lentejas. Las legumbres alimenticias representaban una de las posibilidades más importantes de satisfacer las necesidades de proteínas de los niños y de las mujeres embarazadas y lactantes. Sin embargo, a menos que se tomaran medidas concretas a nivel nacional, la producción de legumbres alimenticias se vería afectada, porque las fuerzas normales del mercado tenderían a estimular la producción de cereales.

### Producción en el nivel de las aldeas e instalaciones de almacenamiento

28. Debido a la falta de instalaciones de almacenamiento adecuadas, una gran parte de los alimentos producidos se perdía debido a la acción de roedores y otras plagas y al deterioro general - en algunas aldeas en más de un 20%. Una de las maneras más rápidas de aumentar el abastecimiento de alimentos era mejorar el almacenamiento. Aunque a nivel nacional las medidas para enfrentar este problema sobrepasaban la capacidad del UNICEF, el mejoramiento del almacenamiento y la protección de alimentos en los hogares y en el nivel de las aldeas puede lograrse a un costo relativamente bajo. El UNICEF podría prestar este tipo de ayuda como parte de su asistencia a la "nutrición aplicada".

29. Nutrición aplicada era un término usado para designar programas a los que el UNICEF había venido prestando asistencia durante muchos años. Su propósito primordial era fomentar, en los niveles del hogar y la aldea, la producción (en gran medida no comercial) y consumo de alimentos que contuvieran proteínas, vitaminas y minerales, como también calorías, para mejorar la dieta de la familia, especialmente la de los niños. La experiencia había demostrado que estos programas podrían ser más eficaces si contaran con una mayor concentración y si se lograra una mayor participación en el nivel de la aldea en todas las etapas, desde la planificación a la ejecución. Se expresó la esperanza de que la Conferencia apoyara este tipo de iniciativa, y el UNICEF debería estar dispuesto a hacer un esfuerzo especial para aumentar su asistencia a ese tipo de proyectos.

#### Educación de los padres y de la comunidad

30. Uno de los medios más importantes de fomentar una mejor nutrición infantil es encontrar maneras de aconsejar a los padres sobre cómo pueden proporcionar dietas adecuadas a sus hijos en situaciones difíciles o de escasez. Las medidas educacionales incluyen consejos directos y demostraciones a través de los servicios que llegaban efectivamente a los padres - el centro de salud, la escuela, la cooperativa, etc.; el mejoramiento de los planes de estudio de diversos cursos de capacitación y la utilización de los medios de comunicación, especialmente la radio. Deberían realizarse campañas más intensas para desalentar el destete prematuro. Se consideró que se debía prestar atención a este tema en la Conferencia. El UNICEF debería estar dispuesto a aumentar su asistencia en esta esfera, por ejemplo mediante la preparación de material de información básico.

#### Cómo hacer frente a la nutrición deficiente de carácter agudo y moderado

31. Como era probable que aumentara la nutrición deficiente de los niños, los gobiernos se verían en la necesidad de ampliar sus servicios de rehabilitación en materia de nutrición y sus servicios preventivos. Deberían basarse en todos los medios institucionales disponibles, incluidos los hospitales, los centros de salud, los centros de rehabilitación en materia de nutrición y los centros de bienestar y cuidado infantil. Siempre que fuera posible el tratamiento debería ir acompañado de la educación de la madre en puericultura y nutrición.

#### Importancia de los servicios de salud y del agua potable

32. La capacitación y orientación de los médicos y otros funcionarios sanitarios sería especialmente importante, ya que los servicios de la salud habían de desempeñar una función especial. Sin embargo, era preciso ampliar los servicios de salud. Eran el medio principal de llevar a efecto las medidas curativas y proporcionar educación sobre nutrición y alimentación complementaria y eran también la fuente de otras medidas de protección relacionadas indirectamente con la nutrición. Un niño que sufría una infección parasitaria o una enfermedad gastrointestinal no podía absorber eficazmente el alimento disponible y las fiebres aumentaban considerablemente el consumo de energía. Por eso, en un período de escasez de alimentos la necesidad de expandir los servicios básicos de salud y proporcionar agua potable se hacía aún más urgente.



## Alimentación complementaria

33. No parecía probable que hubiese alimentos ni fondos suficientes para proporcionar alimentación complementaria en gran escala para hacer frente a la probable intensificación de la nutrición deficiente de los niños. Sin embargo, la alimentación complementaria sería particularmente necesaria en situaciones de urgencia, de las cuales, desgraciadamente, se podía prever un número mayor. En muchos casos se necesitarían también abastecimientos de alimentos importados para las instituciones que atendían a los niños que sufren de nutrición deficiente, aunque en cierta medida esa necesidad podía ser satisfecha con asistencia financiera para la compra de alimentos locales. Además de alimentos, los países más pobres necesitaban también apoyo financiero para distribución, sueldos de personal seleccionado, capacitación, transporte, utensilios y materiales educacionales.

34. El UNICEF esperaba poder seguir sirviendo como un medio para hacer llegar la alimentación complementaria a los programas nacionales que combaten la nutrición deficiente de los niños, trabajando en estrecha cooperación con el Programa Mundial de Alimentos y con los principales donantes de alimentos.

## Otras actividades en materia de nutrición

35. La asistencia del UNICEF a las actividades descritas anteriormente, constituiría una expansión de los esfuerzos sobre los que se dan referencias en el informe general del Director Ejecutivo sobre la marcha de los trabajos (E/ICEF/632 (Parte II), párrs. 90 a 127) y de las propuestas que aparecen en varios proyectos presentados a la Junta para su aprobación en el período de sesiones. El trabajo del Grupo Asesor sobre Proteínas del sistema de las Naciones Unidas (GAP) tenía considerable interés para la nutrición infantil. Mientras continuaba su labor sobre cuestiones científicas el GAP ampliaba también sus actividades al asesorar sobre problemas de nutrición por carencia de proteínas y calorías según se presentaban en el contexto de las políticas y planes de desarrollo nacionales. El GAP había preparado un manual titulado "La alimentación de párvulos y niños pequeños" cuyo tema principal eran los alimentos de destete preparados en el hogar. El GAP se ocupó también de la preparación de un manual sobre alimentos y nutrición en casos de emergencia. Realizaría un curso práctico regional para el Asia sudoriental sobre nutrición de lactantes, que incluiría el examen de los problemas causados por un destete prematuro y la promoción de la lactancia materna.

36. El informe general del Director Ejecutivo sobre la marcha de los trabajos dio pruebas de que se habían realizado progresos, a los cuales el UNICEF estaba contribuyendo, en los enfoques regionales frente a las políticas de alimentos y nutrición en América y en la región del Mediterráneo oriental; en la elaboración de alimentos de destete procesados localmente; en programas de control del bocio; y en programas para prevenir la ceguera del niño pequeño mediante la administración de grandes dosis de vitamina A en zonas de riesgo. En 1973, más de 88.000 trabajadores locales y otro personal ocupado en problemas dietéticos recibieron estipendios del UNICEF en relación con cursos de capacitación ayudados por el UNICEF. Más de 2.700 huertos comunitarios y escolares en el nivel de la aldea, cantinas y centros de nutrición y zonas de demostración recibieron equipo y suministros del UNICEF. (Otros 12.000 centros recibieron ayuda del UNICEF en Bangladesh en 1973 como parte de un programa de emergencia de alimentación infantil.)

37. Varias delegaciones expresaron preocupación por el nivel relativamente bajo de la ayuda del UNICEF dirigida concretamente a la nutrición infantil en los últimos años. Se recibió con agrado el aumento a un 20% de los compromisos para ese tipo de asistencia en el actual período de sesiones y se reconoció que la nutrición infantil era un componente de muchos otros programas (por ejemplo, higiene, educación y bienestar de la familia y el niño). Sin embargo, particularmente dada la actual situación, debía darse mayor prioridad a la nutrición.

38. El Director Ejecutivo acogió con agrado el apoyo dado para que se prestase mayor atención a la nutrición. Se está fortaleciendo el personal sobre el terreno para que preste servicios de asesoramiento a los gobiernos, en cooperación con otros organismos, para que las políticas de alimentos y nutrición, incluida la nutrición infantil, adquieran gran prioridad en los planes nacionales de desarrollo.

39. La Junta esperaba con gran interés la revisión que realizará en el próximo período de sesiones sobre cuáles otras medidas podrían tomarse para mejorar la nutrición infantil sobre la base de un estudio que preparaba para el UNICEF la Escuela de Salud Pública en la Universidad de Harvard, en cooperación con la FAO y la OMS. El estudio era dirigido por el Profesor Jean Mayer.

#### Necesidades financieras ordinarias y especiales

##### El objetivo de 100 millones de dólares

40. Sobre la base de las perspectivas actuales, el UNICEF necesitaba unos 20 millones de dólares por encima del nivel logrado en 1973 y del previsto para 1974, para alcanzar el objetivo de 100 millones de dólares para propósitos generales y proyectos a largo plazo. Los ingresos en relación con el objetivo aumentaron de 69 millones de dólares en 1972 a unos 81 millones de dólares en 1973. Aunque eso constituyó un aumento nominal del 18%, de hecho, a causa de la devaluación y del aumento en los precios, constituyó una disminución en valores reales. Además, era probable que los precios que habría de pagar el UNICEF por los suministros aumentaran del 15 al 20% aproximadamente en 1974. Así pues, el logro del objetivo de 100 millones de dólares sería apenas suficiente, en términos reales, para poder mantener los programas regulares al actual nivel de ayuda.

##### Otras medidas especiales debidas a la actual situación económica

41. Como se ha indicado, la Junta se mostró sumamente preocupada por el peligro de que los programas nacionales para los niños y las madres en unos 60 a 70 países en desarrollo pudieran reducirse como resultado de la actual situación económica, pese a la gran necesidad de estos servicios.

42. Como se ha indicado en otra parte del informe (párr. 52), se logró aumentar la asistencia proporcionada a los países que estaban en la primera etapa de desarrollo. Habida cuenta de la actual situación económica, el Director Ejecutivo estimó que se debía acelerar el aumento, como también la asistencia especial a los países que habían estado recibiendo ayuda "normal" del UNICEF y cuya situación se había vuelto mucho más difícil desde entonces.



43. En relación con algunos de los países más afectados, la primera tarea del UNICEF consistía en mantener el nivel efectivo de asistencia de 1973. El nivel de la ayuda del UNICEF en dólares previsto para 1974 y 1975 era inferior a lo que había sido en muchos de esos países en 1973, en especial porque anteriormente se había pensado que ya no eran necesarias algunas formas de asistencia o porque en los planes realizados antes de que aumentaran los precios se había partido del supuesto de que los gobiernos proporcionarían algunos artículos (por ejemplo, existencias de medicamentos para los centros de salud). En segundo lugar, dado que las obligaciones se aprobaban en términos de valor en dólares y no en términos del volumen de asistencia material, también iba a ser necesario compensar el aumento en los precios de los suministros si se deseaba mantener el valor real de la ayuda del UNICEF.

44. El Director Ejecutivo calculó que para satisfacer las necesidades especiales adicionales a las que se ha hecho referencia, el UNICEF necesitaría 35 millones de dólares en 1974 y 52 millones de dólares en 1975, distribuidos de la siguiente manera:

	<u>1974</u>	<u>1975</u>
	<u>(Millones de dólares EE.UU.)</u>	
Asistencia especial para los servicios de nutrición y sanidad infantiles	20	20
Restablecimiento de la cifra de asistencia en dólares a los países afectados al nivel de 1973	8	17
Compensación de las alzas de precios para mantener el valor real de la asistencia a los países afectados (15% anual)	<u>7</u>	<u>15</u>
TOTAL	<u>35</u>	<u>52</u>

#### Socorro y rehabilitación

45. Se necesitaban más fondos para la participación del UNICEF en programas de socorro y rehabilitación. En los próximos años se necesitaría para este propósito un total de más de 71 millones de dólares, de los cuales unos 16 millones se habían recibido o prometido. Habida cuenta de lo apremiante de la situación, la Junta había aprobado específicamente para este fin obligaciones por unos 13 millones de los recursos generales con lo que quedaba un saldo de 42,7 millones que aún había que obtener, de la siguiente manera: Península de Indochina, 20 millones; zonas del Sahel y Etiopía afectadas por la sequía, 15 millones de dólares; zonas del Pakistán afectadas por las inundaciones, 7 millones de dólares; asistencia de rehabilitación para las madres y los niños en la zona del Canal de Suez, 700.000 dólares.

#### Proyectos "señalados"

46. Los proyectos que la Junta "señaló" como dignos de apoyo en 1974 y 1975, si se podían obtener fondos de contribuciones concretas, ascendían a 15 millones de dólares (12 millones "señalados" en el período de sesiones de 1974 y 3 millones

"señalados" en períodos de sesiones anteriores). Aunque los proyectos "señalados" se prepararon antes de que surgiera la actual situación económica, varios de ellos podían ser utilísimos para reducir los efectos adversos de los aumentos de precios en los servicios para los niños.

#### Total de ayuda necesaria para los programas

47. Aparte de los 100 millones de dólares necesarios para propósitos generales y proyectos a largo plazo, el Director Ejecutivo informó de las contribuciones especiales necesarias para satisfacer las necesidades extraordinarias a que se ha hecho referencia, distribuidas durante los años 1974 y 1975 de la siguiente manera:

	<u>1974</u>	<u>1975</u>
	<u>(Millones de dólares EE.UU.)</u>	
Asistencia de socorro y rehabilitación	12,7	30 <sup>a/</sup>
Asistencia especial para los niños de los países especialmente afectados por situaciones económicas	35	52
Proyectos "señalados"	.....15 <sup>b/</sup> .....	
Total para los dos años	144,7	

a/ El plazo de algunos proyectos se extiende más allá de 1975.

b/ El plazo de algunos proyectos "señalados" se extiende más allá de 1975; la suma total necesaria es de 16,7 millones de dólares.

48. El Director Ejecutivo señaló que los programas de socorro y rehabilitación se habían preparado y estaban listos para ser ejecutados a condición de que se recibieran contribuciones. Las contribuciones especiales para hacer frente a la situación general de emergencia de los niños de los países especialmente afectados por situaciones económicas se podrían proporcionar de tres maneras: como una suma global para su utilización por el Director Ejecutivo allí donde las necesidades fueran mayores, para categorías especiales de asistencia (por ejemplo, prevención y tratamiento de la mala nutrición infantil), o para proyectos en países determinados. El Director Ejecutivo utilizaría estas contribuciones de la misma manera en que se le había autorizado a utilizar las contribuciones para la asistencia de socorro y rehabilitación.

#### Estudio por la Junta

49. Durante el debate general y durante el examen por la Junta del plan financiero para el período 1974-1976 en relación con la actual situación financiera del UNICEF (véanse los párrs. 190 a 194), varias delegaciones expresaron la esperanza de que, como resultado de la Conferencia extraordinaria sobre promesas de contribuciones, que se iba a celebrar en noviembre de 1974, se produjera no sólo un aumento de las

contribuciones al UNICEF para programas a largo plazo, sino también un aumento de las contribuciones para asistencia especial a los niños de los países afectados de manera adversa por la actual situación económica. Entre las demás cuestiones que plantearon las delegaciones en relación con la situación financiera estaban las siguientes: si el sistema de promesas de contribuciones al UNICEF para un período de dos o tres años, que actualmente practicaban unos pocos gobiernos se adoptaba más ampliamente ello ayudaría al UNICEF en su tarea de planificación; las contribuciones al UNICEF de los gobiernos de países donantes eran sumamente desiguales y guardaban poca relación con el poderío económico de sus respectivos países; una contribución anual constante al UNICEF año tras año, en realidad significaba una disminución de la ayuda debido a los aumentos de los precios; un aumento de las contribuciones de los países en desarrollo más ricos tendría un efecto beneficioso en las contribuciones de otros países donantes en el futuro. La Junta acogió complacida los anuncios que hicieron varios gobiernos de que iban a aumentar o que pensaban aumentar, las contribuciones al UNICEF 2/.

### Nuevas formas de cooperación con países en desarrollo más prósperos

#### Criterios para la distribución de la ayuda del UNICEF

50. Los criterios para la distribución de ayuda para programas de larga duración entre los países se basaron en la premisa de que el UNICEF debía estar dispuesto a ampliar su cooperación a los países en desarrollo de todos los niveles de ingresos, pero que el volumen de la ayuda material y financiera del UNICEF debía graduarse para tomar en cuenta los diferentes niveles de recursos nacionales. Los criterios examinados por la Junta en 1970 3/ habían estipulado que, entre otras cosas, sobre la base de la población infantil, los países menos desarrollados (con un ingreso medio per cápita de 80 dólares o menos, a los precios de 1970 y pequeños países con una población de 500.000 niños o menos, que exigían consideración especial) recibieran asistencia a proyectos que ascendiera aproximadamente al triple del nivel medio de asistencia del UNICEF por niño (6 centavos en 1974). En la mayoría de los países que reciben asistencia del UNICEF - los del nivel medio con un ingreso per cápita de 80 a 400 dólares - se prestó especial atención a los proyectos para las zonas más pobres de los países y los niños de los grupos particularmente necesitados. Los países con un ingreso medio per cápita de 400 dólares o más recibieron cooperación del UNICEF en asuntos administrativos y de política y también una pequeña

---

2/ Los aumentos anunciados durante el período de sesiones fueron los siguientes: Canadá - de 1,9 millones de dólares EE.UU. en 1973 a 2.577.320 dólares en 1974; India - de 75 lakhs (1.000.036 dólares EE.UU.) en 1973 a 85 lakhs en 1974; Japón - de 1.221.698 dólares EE.UU. en 1973 a 1.750.000 dólares EE.UU. en 1974; Noruega - de 18 millones de coronas (3.364.486 dólares EE.UU.) en 1974 a 22 millones de coronas en 1975, aparte de seguir proporcionando cooperación multilateral y bilateral a un nivel de 7 millones de coronas; Suecia - de 50 millones de coronas (11.627.907 dólares EE.UU.) en 1974 a 55 millones de coronas anuales durante 1975 y 1976; Reino Unido - de 800.000 libras esterlinas (1.956.002 dólares EE.UU.) en 1973 a 1.300.000 libras esterlinas en 1974.

3/ Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 49º período de sesiones, Suplemento No. 8 (documento E/ICEF/605), párrs. 96 a 100.

asistencia material para zonas atrasadas o para zonas con otros problemas especiales, o para proyectos experimentales destinados a resolver serios problemas de la infancia para los cuales aún no se hubieran hallado soluciones adecuadas.

51. Los criterios no se habían aplicado mecánicamente y también se tomaron en cuenta otros factores, tales como el valor intrínseco de los proyectos, la continuidad, la eficacia en el uso de la asistencia y la disponibilidad de ayuda bilateral y de otro tipo. Las normas generales establecían que el ajuste en el nivel de la ayuda del UNICEF a los proyectos de países en los diferentes grupos se haría gradualmente, en proporción al aumento de los ingresos del UNICEF.

52. En el período de sesiones de la Junta, los datos presentados en el informe general del Director Ejecutivo sobre la marcha de los trabajos (E/ICEF/632 (part II) cuadro II), mostraban que se habían logrado progresos durante los últimos cuatro años en la aplicación de los criterios. Sin embargo, como se indica en otra parte (párr. 42), en vista de la actual situación económica es conveniente acelerar el incremento relativo de la ayuda a los proyectos en los países que se encuentran en el límite inferior de la escala y proporcionar asistencia especial para mantener los servicios para los niños en los países afectados adversamente por la situación económica actual.

#### Grupo ampliado de países con un PNB por habitante de más de 400 dólares

53. Antes de los recientes cambios económicos, unos 19 países con un PNB por habitante de más de 400 dólares (a los precios vigentes en 1970) recibían ayuda del UNICEF. El número actualmente era de 32 - una proporción importante de los 115 países ayudados.

54. Los nuevos miembros de este grupo de países comprenden a los principales países exportadores de petróleo y a los exportadores importantes de otros productos básicos de gran demanda. El Director Ejecutivo señaló que los países con un nuevo nivel de PNB por habitante superior a los 1.000 dólares podrían ampliar los servicios para la infancia recurriendo a sus propios recursos. No obstante, algunos de estos países tenían servicios básicos para la infancia en general no desarrollados y sufrían una escasez del personal profesional y administrativo necesario para su funcionamiento. Gracias a la gran cantidad de trabajo cumplido por muchas organizaciones en los últimos años, existía ahora un rico fondo de conocimientos en las diversas esferas de los servicios de atención a la infancia y puericultura al que podían recurrir dichos países. Ese hecho se destacó en el estudio sobre el niño de corta edad presentado a la Junta en ese período de sesiones (véanse párrs. 60 a 95). Esos países estaban ahora en condiciones de aplicar ese acervo de conocimientos y el UNICEF podía serles útiles en ese aspecto. El Director Ejecutivo señaló que, entre otras cosas, podría preverse la prestación de asistencia del UNICEF de los siguientes tipos:

a) Asistencia con carácter de asesoramiento prestada por el personal de plantilla del UNICEF. Esa era una función normal para el personal del UNICEF y tendería principalmente a ayudar a esos gobiernos a preparar planes generales para prestar servicios básicos a la infancia. Algunos países dentro de este grupo ya tenían personal calificado de planificación, pero otros no. Había además algunas esferas que afectaban a la infancia en que los países acogerían con satisfacción el asesoramiento complementario del personal de plantilla del UNICEF o de consultores.

b) Ayuda en la preparación de programas y servicios que beneficien a la infancia, financiados con el fondo de planificación por países y preparación de proyectos establecido por la Junta.

c) Proyectos de asistencia ordinaria que entrañaran "participación en los gastos" y que en otros casos comprenderían tan sólo aportaciones del UNICEF. El propio país que recibiera la asistencia financiaría la mayor parte de la ayuda proporcionada normalmente por el UNICEF para otros países. Esta financiación sería suplementaria al apoyo gubernamental mucho más amplio para los costos locales del proyecto en su conjunto dada comúnmente a la mayoría de los proyectos asistidos por el UNICEF. Los proyectos se presentarían a la Junta en la forma normal para su aprobación; en ellos se especificaría la cantidad que contribuiría el gobierno de sus propios fondos y la cantidad que el UNICEF proporcionaría de sus recursos; esta última sería modesta en relación con la contribución del país que compartiese los gastos y sería normalmente del orden del 10% de lo que el UNICEF proporcionaría en condiciones normales.

d) Adquisiciones reembolsables. Ese era un servicio corriente del UNICEF a los gobiernos para la adquisición de suministros y equipo que el UNICEF podía obtener en mejores condiciones. Mediante la extensión de ese procedimiento, los fondos fiduciarios depositados con el UNICEF también podrían utilizarse para contratar otros servicios relacionados con la ejecución de los proyectos. Por supuesto, ese procedimiento se utilizaría para los tipos de actividad que propugna el UNICEF en relación con la infancia, especialmente para ampliar los servicios.

55. Hubo un acuerdo general en la Junta respecto del enfoque general hacia la distribución de ayuda a los países y las nuevas formas de cooperación con los países en desarrollo en mejor situación financiera, que incluían el acuerdo para la participación en los costos. La Junta aprobó un proyecto, para los Emiratos Arabes Unidos, que abarcaba la participación en los gastos. A la vez que proporcionaba a los países en mejor situación económica el beneficio de la experiencia de los servicios del UNICEF, el enfoque permitía que los países cuya posición financiera hubiera mejorado, financiaran por conducto del UNICEF la mayor parte de la asistencia proporcionada normalmente por el UNICEF. Permitía al UNICEF concentrar su ayuda material en proyectos en los países más pobres y las zonas más pobres de otros países. Se reconoció el principio de que los criterios generales para determinar los niveles de la cooperación del UNICEF con países situados en los tres principales grupos examinados supra no debían aplicarse rígidamente a todos los países. (En el párrafo 126 se hace otra referencia a los criterios para la ayuda del UNICEF.)

### III. OBLIGACIONES APROBADAS EN EL PERIODO DE SESIONES .

56. La Junta aprobó obligaciones por un total de 137,9 millones de dólares. De esa cantidad, 112,5 millones de dólares eran para ayuda a proyectos en unos 40 países y para proyectos regionales. Eso proporcionaría apoyo a la mayoría de los proyectos durante algunos años; se proyectaba destinar alrededor de la mitad de la asistencia a pedidos de entrega solicitados por las oficinas locales del UNICEF en 1974 y 1975, y el resto para el período ulterior. En el anexo 1 figura una lista de obligaciones por país y por proyecto 4/. Se aprobaron obligaciones de 16,2 millones de dólares para servicios de apoyo a los programas y de 9,2 millones de dólares para servicios administrativos para 1974 y 1975.

57. Además, la Junta "señaló" 13 proyectos potenciales por un total de 12 millones de dólares de asistencia adicional como dignos de apoyo si se llegara a disponer de financiación por medio de contribuciones especiales. Con la adición de los proyectos "señalados" aprobados previamente, para los que se buscaban fondos, el total necesario para los proyectos potenciales era de 16,7 millones de dólares 5/.

58. El cuadro 1 presenta las obligaciones clasificadas por región y por principales sectores de ayuda. Al interpretar este cuadro debe observarse que el UNICEF trata de responder a las prioridades de un país en la esfera de la infancia y a las posibilidades de acción que pueden ser ayudadas por el UNICEF y no a esferas de ayuda predeterminadas. Además, la clasificación de los tipos de ayuda no es nítida, porque algunos proyectos tienen carácter multisectorial y en algunos casos la clasificación depende del ministerio de gobierno que tiene la principal responsabilidad de las operaciones.

59. Como resultado de la acción de la Junta, al final del período de sesiones el UNICEF estaba prestando ayuda a proyectos en 114 países y territorios: 39 en Africa; 32 en América; 28 en Asia; 14 en el Mediterráneo oriental y 1 en Europa.

---

4/ La Junta tomó nota de que en el anexo II del documento E/ICEF/P/L.1595 se indicaban las órdenes de entrega de fondos estimadas por año civil con cargo a las nuevas obligaciones aprobadas en el período de sesiones, así como una lista completa de los cálculos revisados relativos a los años restantes de obligaciones previamente aprobadas. La disminución gradual de las órdenes de entrega de fondos representaba la base sobre la cual el Director Ejecutivo autorizaría gastos futuros de año en año, según fuera necesario. La Junta también tomó nota de un informe sobre la aplicación de órdenes de entrega de fondos con cargo a obligaciones en 1973 (E/ICEF/P/L.1606).

5/ En el documento E/ICEF/P/L.1605 figura una lista de esos proyectos "señalados".

Cuadro 1

Resumen de las obligaciones aprobadas en el período de sesiones de la Junta  
de mayo de 1974, por región y por tipo de programa  
(en miles de dólares EE.UU.)

	Africa	Asia Oriental y Pakistán	Asia Centrome- ridional	Mediterraneo Oriental	América	Interre- gional	Total	Porcentaje
Salud infantil	5 812	19 392	23 564	1 592	822	-	51 182	45,5
Nutrición infantil	2 219	1 722	17 533	1 125	51	68	22 718	20,2
Servicios sociales para la infancia	452	528	-	209	-	-	1 189	1,1
Educación (académica, no académica y preprofesional)	4 767	7 487	8 563	176	884	250	22 127	19,6
Planificación por países y preparación de proyectos	368	910	-	-	348	1 250	2 876	2,6
Servicios integrados para la infancia (zonal)	-	238	6 475	117	955	-	7 785	6,9
Otra ayuda de carácter duradero a/	87	1 890	1 607	-	-	-	3 584	3,2
Total de la ayuda de carácter duradero	13 705	32 167	57 742	3 219	3 060	1 568	111 461	99,1
Ayuda de carácter urgente b/	-	-	-	-	-	1 000	1 000	0,9
Total de la ayuda a los programas	13 705	32 167	57 742	3 219	3 060	2 568	112 461	100,0
Servicios de apoyo a los programas							16 193 c/	
Asistencia total							128 654	
Servicios administrativos							9 260 d/	
TOTAL GENERAL DE LAS OBLIGACIONES							137 914 e/	

a/ Incluye 137.000 dólares para las Comunicaciones de Apoyo a los Proyectos, 1.840.000 dólares para el reasentamiento de personas desplazadas y refugiados en la Península de Indochina, y 1.607.000 dólares para actividades de desarrollo y apoyo en la India.

b/ No incluye una obligación de 9,8 millones de dólares recomendada para actividades de rehabilitación que se incluye en las categorías de asistencia apropiadas.

c/ Incluye 14.784.700 dólares para 1975 y 1.408.000 dólares del presupuesto suplementario para 1974.

d/ Incluye 8.445.200 dólares para 1975 y 815.000 dólares del presupuesto suplementario para 1974.

e/ No incluye 4.654 dólares para sufragar el exceso de gastos con cargo a obligaciones hechas en años anteriores ni la cancelación de los saldos no utilizados de asignaciones anteriores por valor de 2.891.397 dólares (E/ICEF/P/L.1608).

#### IV. EXAMENES DE LA POLITICA DE LOS PROGRAMAS

##### Mejora de la situación del niño pequeño

60. Uno de los temas principales del programa era el relativo a un examen de la política de asistencia a los proyectos que beneficiaban al niño pequeño (desde el nacimiento hasta los seis años de edad). En los países en desarrollo, la tasa de mortalidad general en ese grupo de edad era ocho veces superior a la de los países industrializados. Entre los que sobrevivían, se hallaban ampliamente difundidas las enfermedades crónicas y un desarrollo físico y mental deficiente. La pobreza, por supuesto, era una causa principal que contribuía a las desventajas sufridas por el niño pequeño. Empero, no era necesario aguardar hasta que se la eliminara; por el contrario, una política en favor del niño pequeño podía muy bien ayudar a reducir el nivel de pobreza.

61. Los adelantos científicos y técnicos en el último decenio habían suministrado nuevos medios para mejorar la situación de los niños pequeños: métodos más rápidos para suministrar agua potable en cantidades suficientes; menor costo de la inmunización contra las enfermedades infantiles y de los medicamentos para tratamientos sencillos; medios más accesibles para efectuar mejoras en el hogar y en las aldeas; comunicaciones más extendidas y mejores posibilidades para la educación popular en las esferas de la alimentación y la nutrición, la sanidad, la crianza del niño y la procreación responsable.

62. Junto con los adelantos técnicos, las nuevas actitudes hacia el cambio social también podían orientarse hacia el bienestar del niño pequeño. Además de la necesidad de que los países en desarrollo dedicaran una gran parte de los recursos gubernamentales a los servicios en beneficio del niño pequeño, con mayor asistencia de la ayuda externa, podía hacerse más para estimular la iniciativa local y ayudar a liberar la energía y los recursos de la comunidad local a través de medios tales como la reducción del analfabetismo y la cooperación y participación de la comunidad en la planificación e instalación de los servicios y en la atención de sus gastos ordinarios.

##### Proyecto de informe

63. Un informe titulado "El niño pequeño: enfoques para la acción en los países en desarrollo" (E/ICEF/L.1303) se presentó de conformidad con la solicitud formulada por la Junta en el período de sesiones de 1972. Sugería los principales elementos que debía considerar un país en desarrollo al establecer o expandir su política y sus servicios y las orientaciones recomendadas para la asistencia del UNICEF.

64. La sección del informe que trataba de la política y los programas nacionales se dirigía principalmente a los planificadores, administradores, ministerios sectoriales, universidades y los medios de información en los países en desarrollo. También se dirigía a los organismos de ayuda bilateral de los países industrializados y a las organizaciones no gubernamentales que tenían programas de carácter internacional. Su propósito era proporcionar directrices al personal del UNICEF y otros organismos que trabajaban sobre el terreno cuando trataran con los gobiernos los vínculos entre la ayuda del UNICEF y el desarrollo nacional, y cuando examinaran propuestas de programas concretos. En las llamadas y en la bibliografía se proporcionaban amplias referencias sobre la información técnica y operacional.



65. El proyecto de informe era el segundo de este tipo examinado por la Junta. Un informe de 1965, "Atención a las necesidades de la primera infancia" (E/ICEF/520), había extraído una conclusión básica similar: era posible hacer mucho más en beneficio del niño pequeño si se adquiría una mayor conciencia, tanto del problema como de las posibilidades de acción, y si los países en desarrollo y las fuentes de ayuda externa realizaban esfuerzos continuos y sostenidos 6/.

#### Naturaleza del problema

66. Tanto el proyecto de informe como el debate celebrado en la Junta destacaban la importancia de los primeros seis años de vida; la vulnerabilidad a las enfermedades durante ese período; el hecho de que los servicios que se prestaban en la actualidad eran en general, inadecuados; y la importancia de reducir las excesivas cargas que soportaba la mujer, aumentar su alfabetización y tratar de igualar su condición social con la del hombre.

67. El informe señalaba que muchos aspectos del problema se hallaban interrelacionados: el mantenimiento de la lactancia, por ejemplo, afectaba el estado de nutrición del lactante y su inmunidad a las enfermedades. A su vez, las enfermedades afectaban el empleo biológico de los nutrientes por el niño. En razón de esas interrelaciones, el problema se atacaba mejor mediante servicios integrados, que debían convergir en el punto de prestación: la familia, y especialmente la madre.

#### Enfoques de la política

68. Los delegados convinieron en la importancia que atribuía el proyecto de informe a los servicios indirectos (a través de la madre, la familia, la comunidad, el medio ambiente) al niño pequeño. Se recomendaba un enfoque gradual para mejorar el campo de acción y la calidad de los servicios existentes, fuera cual fuese su nivel, ya que en cada nivel había habitualmente lugar para mejoras deseables y puntos de partida para desarrollar mejores servicios. Era necesario hacer conocer a la población las posibilidades existentes para mejorar la situación de sus niños, labor en la que podían desempeñar un papel importante los medios de información, tanto modernos como tradicionales.

69. Incluso para los servicios en los que la comunidad ya estaba dispuesta a participar, se necesitaba un vínculo con un organismo gubernamental o no gubernamental para proporcionar apoyo técnico y asistencia material de elementos más allá de

---

6/ Al preparar el proyecto de informe de 1974, se habían organizado 18 monografías o estudios por países distintos. También se habían utilizado ampliamente la experiencia del UNICEF relativa a programas así como estudios, publicaciones e informes sobre conferencias. Los organismos técnicos del sistema de las Naciones Unidas, especialmente sus asesores que habían prestado servicios al UNICEF, habían contribuido sustancialmente al informe, y en la versión definitiva se incorporarían las observaciones adicionales de los organismos. El Centro Internacional de la Infancia había contribuido con una adición sobre la capacitación del personal para prestar servicios al niño pequeño (E/ICEF/L.1303/Add.1 y Corr.1 y 2) (véase también el párr. 85).

los medios de la comunidad local. Constituía un grave problema administrativo la insuficiencia de canales de comunicación entre el gobierno central y la comunidad. Podían obtenerse resultados mucho más importantes si se organizaban los servicios prestados por distintos ministerios, de manera que se apoyaran mutuamente.

70. La acción gubernamental para mejorar la situación del niño pequeño sería más eficaz si se la incluía en el programa de desarrollo nacional; recíprocamente, una política en favor del niño pequeño robustecería el programa de desarrollo nacional ya que suministraba beneficios a la población en esferas de gran preocupación para ella y elevaba directamente el nivel de vida.

### Posibilidades de desarrollo de servicios o de programas

#### Agua

71. Más del 85% de la población rural de los países en desarrollo no tenía acceso a un abastecimiento suficiente de agua potable. El proyecto de informe recomendaba el suministro de agua a las aldeas como uno de los mejores puntos de partida para numerosos programas, por las siguientes razones: 1) era vital para la salud del niño pequeño; 2) la accesibilidad tendía a reducir la carga de tareas de la madre y la dejaba en libertad para pasar más tiempo con su niño pequeño; y, 3) su conveniencia alentaría el constante interés de la comunidad en proyectos de mejoramiento propio.

#### Alimentación y nutrición

72. En los países en desarrollo se calculaba que había unos 10 millones de niños pequeños que sufrían de nutrición deficiente en proteínas y calorías en grado agudo y un número mucho más elevado padecía de nutrición deficiente moderada. Esa situación se vería agravada por la presente alza en los precios de los alimentos, que se calculaba que continuaría en los próximos años (véanse los párrafos 21 y 22). Se destacaba la importancia de la producción y almacenamiento de alimentos en la aldea. Las medidas gubernamentales para fomentar la producción podían incluir:

- a) En países con presión demográfica, en lugares donde había numerosas familias sin acceso a la tierra, tomar medidas para distribuir lotes de tierra, en forma comunal o individual, para el cultivo de alimentos;
- b) Ampliar el alcance de los servicios de divulgación agrícola, que a menudo se habían ocupado únicamente de las cosechas comerciales para la exportación, para que prestaran asesoramiento sobre producción familiar de alimentos. Tal vez también sería necesario ampliar la asistencia ofrecida por los bancos y cooperativas agrícolas; y
- c) Emplear los medios de información para alertar y educar a la población.

73. Otros esfuerzos para mejorar las instalaciones de almacenamiento en el hogar y la aldea podían salvar al menos del 10% al 20% de la cosecha anual. El UNICEF, la FAO y la OMS habían estado asistiendo a proyectos de "nutrición aplicada" para alentar la producción local y familiar, especialmente para las necesidades de los

niños y las madres. Esos proyectos debían ampliarse, sostenía el informe, y se les debían introducir modificaciones para hacerlos más eficaces. En un país, una evaluación reciente había recomendado destacar la importancia de los cultivos que la población podía permitirse consumir (legumbres, maíz), más bien que a los alimentos que trataría de vender (leche, huevos, aves).

74. En las zonas urbanas se debían ofrecer alimentos para el destete a precios subvencionados por el Gobierno, por medio de centros de sanidad, farmacias, cooperativas y tiendas de alimentos de tipo económico. En las zonas rurales, el gobierno podía ayudar a enseñar a las madres a preparar mezclas de alimentos para el destete a partir de elementos indígenas.

75. Una amplia política en materia de alimentación y nutrición de los gobiernos debía tener en cuenta las necesidades proporcionalmente mayores de alimentos y proteínas, vitaminas y minerales, que tenían los niños en edad de crecimiento. Debía aumentarse el período de lactancia, dada la tendencia existente a un destete demasiado prematuro. Las deficiencias de hierro, derivados del ácido fólico, iodo y vitamina A debían combatirse mediante la educación, la nutrición aplicada, y los programas de fortificación y distribución de cápsulas.

### Sanidad

76. En conjunto, menos del 10% de la población rural de los países en desarrollo podían llegar a pie a un centro, subcentro o dispensario de salud. A menudo, las únicas fuentes de atención eran los curanderos tradicionales y las parteras empíricas. Podía emplearse mucho más su cooperación, dándoles tanta capacitación como fuera posible y alentándolos a reconocer las complicaciones y enviar los casos a los centros de salud. A medida que aumentaran en la comunidad los recursos y la disponibilidad de personas en condiciones de recibir capacitación, podía haber una transición al empleo de enfermeras parteras auxiliares o parteras capacitadas. El Gobierno podía proporcionar a las comunidades medicamentos simples por medio de "farmacias" de aldea, que podían ser administradas por sociedades cooperativas, en asociación con la oficina de correos, en una escuela o en cualquier otra institución de aldea. Las farmacias podían entonces servir como antenas del servicio regular de sanidad. A medida que se dispusiera de más recursos, la comunidad podría estar dispuesta a contribuir al establecimiento de un subcentro de sanidad, un centro de salud de la madre y el niño o una clínica para niños menores de cinco años, donde podía prestarse atención curativa y preventiva de bajo costo, principalmente por medio de auxiliares sanitarios. Un paso más sería establecer un cuerpo de trabajadores de higiene rural.

77. Las inmunizaciones constituían un instrumento principal para la reducción de los casos de muerte e invalidez de los niños pequeños; además de la protección contra la difteria, la tos ferina y el tétano, la inmunización contra el sarampión y la poliomielitis se había vuelto más viable, tanto técnica como financieramente.

78. Entre las medidas decisivas que podían adoptarse para fomentar una nutrición mejor por conducto de los servicios sanitarios se hallaban: la vigilancia; el tratamiento de las formas severas y moderadas de nutrición deficiente; el control de las enfermedades infecciosas; la educación dietética y la cooperación con otros organismos locales; se recomendaba la educación sanitaria y dietética de un tipo estrechamente vinculado a la participación popular, como componente de todos los servicios.

## Alfabetización

79. Como medio indirecto de ayudar al niño pequeño, la alfabetización y la educación de madres y muchachas constituían un punto principal, tanto en el informe como en el debate celebrado en la Junta. La inversión total en la alfabetización se consideraba notablemente pequeña comparada con sus efectos sobre la salud, la nutrición y la planificación de la familia. Pero para conservar la capacidad de lectura era necesario utilizarla en la vida diaria. La alfabetización de las mujeres y las niñas debía tener un contenido relacionado con la información para el consumidor, los quehaceres domésticos, la enseñanza sanitaria y dietética y la crianza del niño. Los programas de educación no académica podían ayudar a satisfacer esas necesidades.

## Mejoras domésticas y reducción del trabajo de la mujer

80. Otro punto principal del informe, de considerable interés para los delegados, era el problema de disminuir la inmensa carga que soportaban las mujeres, mediante el empleo de utensilios simples que representaran una economía de trabajo. Era necesario prestar mucha más atención sistemática a desarrollar la tecnología a nivel de aldea y a difundir su empleo como parte de programas fomentados por el Gobierno. Ello permitiría a la madre aprovechar las oportunidades para alfabetizarse y obtener nuevos conocimientos y técnicas. El informe daba ejemplos de las tareas desempeñadas por la mujer (agricultura y cultivos alimentarios; molienda de granos; mejora del hogar, recogida de combustible; transporte de cargas) que se beneficiarían con dispositivos mejorados de acción manual, animal o motorizada, de tecnología intermedia. Las mejoras en el hogar, tales como letrinas, fogones y ventanas a mayor altura podían mejorar el nivel de vida de mujeres y niños.

## Dependencia de la madre

81. Hasta los seis años de edad, el niño dependía primordialmente de la madre y la familia. El informe sugería las maneras en que la madre podía influir sobre su hijo para ayudarlo a desarrollar capacidades motoras, su desarrollo emocional, funciones intelectuales, percepciones y socialización. Se señalaba la importancia de las canciones y cuentos en el desarrollo de la escala de valores.

## Guardería diurna

82. Dado que solamente se disponía de servicios de guardería diurna institucionalizados cuando mucho para apenas un pequeño porcentaje de los niños en el grupo de edad, las madres de las zonas urbanas, que ya no contaban con el apoyo del sistema de la familia ampliada, a menudo hacían otros arreglos. Podían mejorarse considerablemente estos arreglos, por ejemplo, dando capacitación simple a las mujeres que prestaban servicios de guardería diurna "a domicilio" y creando "parques infantiles" en las aldeas, dirigidos por mujeres jóvenes de carácter paraprofesional. Donde se dispusiera de más fondos podían ampliarse los servicios de la guardería diurna institucionalizada.

83. No se recomendaba la enseñanza académica, de nivel preprimario para las zonas donde aún no se contaba con escuelas de educación primaria universal. En cambio, se sugería la posibilidad de la enseñanza no académica y las técnicas para el desarrollo del niño, que podía ser ofrecida por la comunidad sin grandes gastos.

## Niños impedidos

84. Muchas de las medidas en materia de salud, nutrición y educación de los padres sugeridas en el informe contribuirían a prevenir impedimentos en los niños pequeños. Empero, la rehabilitación de los niños impedidos era un problema mucho más difícil de resolver, en el que los países en desarrollo tenían limitada experiencia. El informe sugería que las organizaciones no gubernamentales con un interés especial en las personas impedidas podían proporcionar asesoramiento y asistencia valiosos. Algunos delegados consideraron que debían realizarse mayores esfuerzos en esa esfera 7/.

## Capacitación

85. En una adición al informe preparado por el Centro Internacional de la Infancia figuraba un detallado examen de la capacitación, sus problemas, y recomendaciones para su solución 8/. La capacitación era un medio clave para mejorar la situación del niño pequeño. Debía incluir orientación apropiada para el personal sobre el terreno de todos los organismos, así como capacitación previa al empleo y cursos de repaso para aquellos más directamente interesados. Se debía incluir a todos los niveles de personal, desde los trabajadores sobre el terreno hasta los dedicados a la planificación y administración en los niveles superiores. Se debía prestar especial atención a los trabajadores auxiliares en servicios que llegaran a las zonas rurales y los barrios de tugurios, y a los dirigentes locales, voluntarios y personal de las organizaciones no gubernamentales.

## Uso de los medios de comunicación

86. El Gobierno central podía ayudar al niño pequeño mediante el uso de los medios de comunicación. El informe subrayaba la necesidad de llegar a los niños indirectamente, a través de sus familias. Se debía capacitar a los trabajadores sobre el terreno en el uso de los medios de comunicación. Cuando la vinculación entre el gobierno central y la comunidad fuera tenue, las campañas de información a través de los medios de comunicación podían ayudar a crear conciencia de los problemas especiales del niño. Los medios de comunicación debían transmitir información acerca de los servicios disponibles, así como información y asesoramiento básicos a los padres.

---

7/ A ese respecto, la Organización Mundial para la Protección Social de los Ciegos y la Sociedad Internacional para la Rehabilitación de los Inválidos ofrecían trabajar en coordinación con las principales organizaciones no gubernamentales que se interesaban especialmente en los niños impedidos para hallar maneras en las que pudieran ayudar a los programas del UNICEF a satisfacer mejor las necesidades de prevención y de rehabilitación del niño pequeño impedido (E/ICEF/NGO/157).

8/ Véase la llamada 6/.

## Papel de las organizaciones no gubernamentales

87. Las organizaciones no gubernamentales podían estimular y apoyar la participación local. En distintos países esto se hacía mediante vías tales como las cooperativas, la sección social de los partidos políticos, los clubes femeninos, los servicios sociales, los fondos u organizaciones de caridad y religiosos y los establecimientos de formación mediante sus sectores de práctica sobre el terreno. En algunos de los servicios especiales para los niños, las organizaciones no gubernamentales habían actuado como promotoras y su experiencia sería útil 9/.

## Problemas no examinados y esferas que requieren estudio adicional

88. El informe no se ocupó de algunos problemas debido a que no se disponía de información útil que permitiera formular recomendaciones. Entre tales problemas figuraban el suministro de ropa y calzado a fin de reducir las infecciones respiratorias y las ocasionadas por los vermes; los servicios en favor de los niños huérfanos, abandonados, retrasados o con perturbaciones mentales, y la necesidad de protección jurídica; algunas enfermedades endémicas transmisibles; la higiene dental, y las necesidades particulares de los niños pequeños en las operaciones de socorro en casos de desastre,

89. El informe concluía su examen de las posibilidades para el desarrollo de servicios o programas señalando algunas esferas que requerían estudio adicional: estudio de evaluación de los servicios esenciales que benefician al niño pequeño (costos, dotación de personal, vinculaciones con la comunidad, resultados); estudios de casos sobre la mejor manera de estimular la participación de la comunidad; servicios especiales relacionados con las incapacidades físicas y mentales; el papel de la madre y del padre; y el ambiente psicológico y sociológico del niño.

## Políticas de asistencia del UNICEF

90. En el informe se propone que las actividades futuras del UNICEF hagan hincapié en:

- El estímulo de la participación de la comunidad en los servicios en beneficio del niño pequeño.
- El desarrollo de servicios funcionales que se apoyen mutuamente en el plano local.
- La amplia extensión de los servicios básicos a zonas que carecen particularmente de ellos.
- El fortalecimiento de los mecanismos gubernamentales respectivos de planificación y supervisión.

---

9/ En una declaración a la Junta, el Consejo Internacional de Bienestar Social, que tenía filiales nacionales en más de 70 países, dos tercios de las cuales se hallaban en países en desarrollo, anunció su intención de examinar con la secretaría del UNICEF la forma en que dicho Consejo podía trabajar con el UNICEF en el nivel de la sede, así como en los niveles regional y nacional, para ayudar a poner en práctica las recomendaciones del estudio (E/ICEF/NGO/158).

91. El informe recomienda, en particular, que el UNICEF ponga mayor interés en ayudar a los gobiernos en las siguientes esferas:

- Abastecimiento de agua potable y suficiente a las aldeas
- Problemas de alimentación y nutrición infantiles
- Servicios de salud de la madre y el niño
- Alfabetización y educación de las madres y jóvenes
- Mejoramiento del hogar y reducción del trabajo femenino
- Más servicios especializados para el niño pequeño
- Servicios gubernamentales de apoyo.

#### Organización del UNICEF

92. La Junta, al aprobar el proyecto de presupuesto para 1975, convino en que se estableciera en la sede del UNICEF un puesto cuya responsabilidad sería prestar apoyo en materia de política y programas en favor del niño pequeño, como se recomendaba en el informe. El funcionario designado proporcionaría asistencia a las oficinas exteriores en su tarea de ayudar a los gobiernos en la preparación de políticas y proyectos y prestaría servicios de enlace sobre estos asuntos con otros miembros del sistema de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales.

93. La asistencia del UNICEF en la preparación de políticas y proyectos, prestada por conducto de las oficinas exteriores, incluiría el trabajo con las autoridades nacionales y regionales de planificación; el apoyo a la labor preparatoria llevada a cabo por las instituciones nacionales y regionales de investigación y capacitación; y el suministro de servicios de consultores donde fuere necesario, bien sea para determinar un enfoque general u organizar servicios especializados. En el plano regional e internacional, el UNICEF promovería también el intercambio de publicaciones, información y experiencia entre los países así como la investigación aplicada y prestaría ayuda en esta tarea. La preparación de la asistencia del UNICEF se realizaría teniendo presente el asesoramiento y el apoyo que pueden prestar los organismos especializados.

94. En el supuesto de que el funcionario en la sede comenzara a prestar servicios a principios de 1975, el informe recomendó que la Junta realizara en 1978 ó 1979 un examen de los resultados de la estrategia general recomendada en el informe.

#### Medidas adoptadas por la Junta

95. La Junta dio su asentimiento a la importancia asignada a las políticas de asistencia del UNICEF enunciadas en el proyecto de informe (E/ICEF/L.1303, párrs. 252 a 278) y en las recomendaciones contenidas en el capítulo VIII de la edición preparada por el Centro Internacional de la Infancia. Pidió al Director Ejecutivo que preparara una versión revisada del informe, teniendo presentes las



observaciones de los miembros de la Junta, los organismos especializados y demás personas competentes. La versión definitiva se reproducirá entonces para su distribución en los países en desarrollo tanto dentro de los círculos gubernamentales como fuera de ellos, y a las organizaciones y personas interesadas en la ayuda externa, en programas internacionales y en cuestiones sociales.

#### Educación no académica para niños y adolescentes de las zonas rurales

96. Otro de los temas principales del programa de la Junta fue el proyecto de un segundo informe preparado para el UNICEF por el Consejo Internacional para el Desarrollo de la Educación (CIDE), titulado "Elaboración de nuevas estrategias educacionales para atender a los niños y jóvenes de las zonas rurales" (E/ICEF/L.1304), junto con las observaciones pertinentes del Director Ejecutivo (E/ICEF/L.1305). En el período de sesiones del año anterior, la Junta había examinado el informe provisional del CIDE (E/ICEF/L.1284) 10/, publicado posteriormente con el título New Paths to Learning for Rural Children and Youth, que se distribuyó ampliamente en todo el sistema de las Naciones Unidas y en otros organismos internacionales y de ayuda bilateral, así como en los países en desarrollo. El segundo informe, aunque se refirió a algunas de las cuestiones tratadas en el informe provisional examinado el año anterior, iba más allá para realizar un análisis más a fondo de las necesidades educacionales de la infancia, en particular las necesidades relacionadas con el alfabetismo, el empleo y la vida familiar y de comunidad.

#### Potencial para satisfacer las necesidades de enseñanza

97. El informe llegó a la conclusión de que la educación no académica tenía grandes posibilidades como uno de los medios - juntamente con la educación académica - de satisfacer las necesidades de enseñanza de los niños y jóvenes de las zonas rurales más pobres de los países en desarrollo. Sin embargo, sólo ahora se empezaban a reconocer esas posibilidades. Existía una brecha creciente entre las necesidades de enseñanza de los niños y niñas de las zonas rurales y los recursos educacionales disponibles para satisfacerlas. Tales necesidades se relacionaban no solamente con los conocimientos básicos de alfabetización y aritmética sino con los tipos de técnicas y conocimientos que mejoraran el ambiente en beneficio del niño pequeño y ampliaran las oportunidades de llevar una vida satisfactoria y productiva en la edad adulta, en función tanto de la vida familiar como de la vida de comunidad en el ambiente rural. Los muchos y diversos programas de educación no académica actualmente en funcionamiento no beneficiaban más que a una reducida proporción de los millones de niños de las zonas rurales que precisaban de ellos. Más aún, incluso el sistema escolar académico, que se había ampliado considerablemente durante el último decenio, de hecho servía eficazmente tan sólo a una minoría de jóvenes y ofrecía un programa de estudios generalmente de orientación académica, y más adecuado a las necesidades de enseñanza y perspectivas de vida de los niños de las zonas urbanas que a las de los niños de las zonas rurales.

---

10/ Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 55<sup>o</sup> período de sesiones, Suplemento No. 7 (E/5317 - E/ICEF/629), párrs. 73 a 83.



## Vinculación con otras actividades

98. Sin embargo, se destacó que ni la educación no académica ni la educación académica podrían por sí mismas aliviar los complejos y fundamentales problemas de la vida rural en los países en desarrollo: los problemas del hambre, la pobreza, la enfermedad y el desempleo. A fin de influir verdaderamente en las condiciones y perspectivas de vida de tales niños, la educación en sus muchas formas debía vincularse con las actividades complementarias orientadas a mejorar la salud, el bienestar familiar y de la comunidad y las posibilidades de empleo. Por lo tanto, se instaba a los planificadores de la educación y del desarrollo a considerar la educación académica y no académica conjuntamente como un elemento de los requisitos para el desarrollo.

99. A pesar de las numerosas infusiones de tecnología moderna y de conocimientos científicos a las zonas rurales durante los últimos diez años, la salud y bienestar generales de las comunidades rurales y, en particular, de la generación joven, habían mejorado sólo marginalmente en muchas regiones y en algunas habían de hecho empeorado a causa de una diversidad de factores adversos. En el informe se observó que los planificadores reconocían cada vez más que los esfuerzos económicos no conducían necesariamente por sí mismos al desarrollo rural. En varias regiones, la insistencia en las mejoras económicas había llevado a un empeoramiento de las perspectivas para los niños de las zonas rurales; como ejemplo, las actividades encaminadas a mejorar el ingreso mediante la producción de cosechas comerciales habían conducido en algunos lugares a una disminución de la producción de los alimentos más equilibrados utilizados en otro tiempo para el consumo familiar y, con ello, a una nutrición más deficiente. Por ello, se destacó que sólo atacando los problemas tanto sociales como económicos podría darse impulso al desarrollo rural.

## Ampliación de las oportunidades de educación no académica

100. Debido a su flexibilidad, adaptabilidad y diversidad inherentes, la educación no académica podría ser de gran valor para los jóvenes privados de otras formas de educación - los que no asisten a la escuela, las muchachas y muchachos de las familias y zonas de más bajos ingresos - a condición de que tales programas se ajustaran adecuadamente a las necesidades de enseñanza y circunstancias prácticas de los estudiantes. No obstante, hasta el presente este tipo de educación estaba predominantemente al servicio de los jóvenes que ya habían disfrutado de oportunidades de educación académica. Por lo tanto, se recomendaba que las oportunidades de educación no académica se ampliaran con miras a satisfacer las necesidades de aquellos subgrupos más desfavorecidos, dentro del contexto de un sistema de enseñanza rural que incluyera las actividades de educación académica y no académica que se iban integrando progresivamente en el ambiente de la enseñanza extraescolar, juntamente con cualesquiera fuentes autóctonas de educación tales como instituciones religiosas y sistemas de aprendizaje de oficios. De esa manera podría promoverse un verdadero sistema de educación para toda la vida.

## Inventario de los programas existentes

101. El informe recomendaba que cualquier país ansioso por desarrollar una nueva estrategia educacional como un componente de su estrategia general más amplia de desarrollo rural debería en primer lugar hacer un inventario de los programas de

educación existentes, tanto académicos como no académicos, gubernamentales y no gubernamentales, y de los recursos educativos extraoficiales y autóctonos existentes en el ambiente rural. Deberían examinarse las necesidades educacionales fundamentales y de otro tipo de las comunidades rurales - y en particular las de la generación joven - y deberían considerarse luego los recursos que pudieran aprovecharse para montar una campaña de largo alcance para satisfacer tales necesidades.

#### Formulación de una estrategia

102. Las medidas generales sugeridas para la formulación de una estrategia educacional eran las siguientes: 1) trabajar hacia la promoción de un ambiente político y social conducente al cambio; 2) la integración de las actividades educacionales entre sí y con las actividades de desarrollo conexas; 3) confiar cada vez más en las iniciativas y organización locales, en otras palabras, descentralización; 4) desarrollar servicios de apoyo más sólidos y eficaces a fin de proporcionar la corriente permanente de conocimientos y técnicas necesarios en un programa educacional rural a nivel local; 5) el fortalecimiento de la capacitación del personal en todos los niveles y, en particular, la promoción de la formación de planificadores de criterio amplio; 6) la reforma de las estructuras organizacionales para ajustarlas a las necesidades prácticas de un sistema rural de enseñanza; 7) la movilización de los recursos prestando una mayor atención a recursos anteriormente no aprovechados tales como las organizaciones voluntarias; y 8) la concentración en prestar más servicios educacionales para los subgrupos menos favorecidos de la población. Sin embargo, el informe observó que tan sólo un esfuerzo de largo alcance y sostenido durante muchos años podría dar como resultado tal sistema de enseñanza rural y hacer realidad el potencial de la educación no académica dentro de dicho sistema.

#### Ayuda externa

103. Aunque se destacó que las actividades mencionadas deberían ser emprendidas por los países dentro del contexto de sus propias condiciones y prioridades sociales y económicas, los organismos de asistencia podían ayudar no solamente con recursos y asesoramiento de expertos sino también por medio de investigaciones continuadas y la difusión de las lecciones positivas y negativas derivadas de la experiencia de una diversidad de países. Aunque los organismos trabajarían con los países en desarrollo a nivel nacional, los esfuerzos deberían orientarse hacia el mejoramiento de la planificación y el funcionamiento de los programas a nivel de distrito y a nivel local.

#### Examen realizado por la Junta

104. En el examen realizado por la Junta los delegados manifestaron su reconocimiento por el estudio y su interés en los estudios de casos por países en los que se basó el informe. Los delegados acogieron complacidos la importancia concedida a la consideración de las actividades educacionales en el marco más amplio del desarrollo económico y social y destacaron que la educación no académica no era un sustituto de la educación académica, pero que podría complementarla de manera importante en el caso de los niños y los jóvenes más desfavorecidos de los países en desarrollo. Los delegados acogieron igualmente complacidos el interés y la

participación creciente del UNICEF en dicha esfera y reiteraron el punto de vista de los autores de que para que la educación no académica aportara una importante contribución no debía ser considerada simplemente como una nueva moda, ni tampoco como una panacea.

105. Aunque coincidieron con la orientación del proyecto de informe en general, los delegados instaron a que en la versión definitiva se examinaran más de cerca varias cuestiones relativas a la motivación en las comunidades rurales: 1) cómo promover una mayor motivación en general; 2) cómo abordar la cuestión de la certificación en los sistemas educacionales y en qué forma los certificados afectaban las aspiraciones de los niños y sus padres en cuanto a la educación académica por oposición a la educación no académica; y 3) cómo la poca compensación y la falta de prestigio de la agricultura obraban como una motivación negativa para los jóvenes de las zonas rurales con respecto a la adquisición de técnicas agrícolas. Los delegados manifestaron también interés en que se examinaran más a fondo las necesidades de subgrupos concretos de niños y jóvenes, por ejemplo, niños en edad preescolar, desertores escolares y muchachas. Se insistió en que el programa rural de educación no académica debía integrarse dentro del marco más amplio de la política nacional de desarrollo rural. Se recomendó igualmente que se examinaran más detalladamente las opiniones manifestadas en el informe sobre la alfabetización en las lenguas vernáculas, ya que en algunos países que contaban con grupos lingüísticos pequeños y fragmentados la cimentación de la nacionalidad podría depender de la enseñanza de un solo idioma en todo el país y no de la enseñanza en el dialecto nativo. Finalmente, los delegados manifestaron su preocupación por el hecho de que el informe, al enfocar primordialmente la educación no académica, se interpretara como una aprobación de este tipo de educación como un sistema de educación separado "de segunda clase", paralelo al sistema académico, y subrayaron que los dos tipos de educación debían considerarse como complementarios.

106. Se dirigieron a la Junta los representantes de la UNESCO, la OIT y la FAO, quienes encomiaron al UNICEF por haber encargado la preparación del estudio y manifestaron su reconocimiento a los autores. Los representantes de dichas organizaciones expresaron también su acuerdo general con las conclusiones y recomendaciones del informe, que esperaban fueran de utilidad práctica en la ejecución de sus programas 11/. Dichos organismos, así como otros del sistema de las Naciones Unidas y varios organismos bilaterales de asistencia, habían cooperado ampliamente en el estudio a medida que éste avanzaba.

107. La Junta examinó también el papel potencial del UNICEF, entre otras cosas, en la aplicación de las conclusiones del informe y su interés en ayudar a reforzar la capacidad de aquellos países en desarrollo que trataban de poner en práctica las recomendaciones del informe. Varios delegados señalaron el interés de los organismos bilaterales de otros países en cooperar aún más con el UNICEF en sus esfuerzos en esta esfera.

---

11/ Además, la Presidenta del Comité de Organizaciones no Gubernamentales relacionadas con el UNICEF, en su declaración ante la Junta (a que se hace referencia en el párr. 184), manifestó el interés de varias organizaciones internacionales no gubernamentales por encontrar la manera de trabajar con el UNICEF en la promoción de la educación no académica.

## Decisión de la Junta

108. La Junta Ejecutiva convino en principio con las recomendaciones generales emanadas del informe así como con las sugerencias concretas formuladas por el Director Ejecutivo en sus observaciones (E/ICEF/L.1305, párrs. 20 a 22). La Junta Ejecutiva manifestó su reconocimiento al CIDE por la elevada calidad del contenido y la forma del informe, y expresó el deseo de que el CIDE tuviera en cuenta las distintas opiniones y sugerencias presentadas en las deliberaciones al dar forma definitiva al informe.

109. La Junta Ejecutiva consideró que la política de asistencia del UNICEF debería ayudar a los países a desarrollar la educación académica y no académica como elementos complementarios del esfuerzo nacional general para renovar y reformar la educación. La labor del UNICEF debía orientarse hacia el suministro de ayuda a los países a fin de que fortalecieran su capacidad nacional para estudiar las necesidades actuales, formular políticas, revisar los programas vigentes de educación no académica, y elaborar y poner en práctica programas nuevos donde fuera necesario. La Junta aprobó la especial importancia atribuida en el informe a la educación apropiada de mujeres y muchachas tanto por medio de procesos académicos como no académicos. Solicitó igualmente que la versión definitiva del informe se centrara más claramente en los grupos de edad hacia los que el UNICEF debía ofrecer su asistencia.

110. La Junta sugirió que los resúmenes de los estudios de casos se agregaran a manera de apéndice al informe definitivo, que debería distribuirse ampliamente en los países en desarrollo, particularmente entre las instituciones nacionales interesadas en las innovaciones en el campo de la educación.

### Asistencia a las operaciones nacionales de transporte para los servicios sanitarios rurales y otros servicios

111. La Junta tuvo ante sí el documento titulado "Operaciones de transporte que reciben asistencia del UNICEF: informe" (E/ICEF/L.1301 y Corr.1), preparado por el Sr. Cecil E. King de la Dependencia Común de Inspección. El informe fue pedido por el Director Ejecutivo en respuesta al deseo de la Junta de examinar la ayuda del UNICEF a las operaciones nacionales de transporte para los servicios sanitarios rurales y otros servicios. La Junta tuvo también ante sí las observaciones del Director Ejecutivo sobre las recomendaciones que figuran en el informe de la Dependencia Común de Inspección (E/ICEF/L.1302).

112. Algunos de los principales problemas básicos señalados en el informe como presentes en la mayoría de las regiones fueron: la necesidad de que en los países en desarrollo se valorara más la importancia del uso y el mantenimiento adecuados de los vehículos; el difícil problema que significaba para la mayoría de los gobiernos prever partidas presupuestarias adecuadas para la función de mantenimiento de automotores; la escasez de mecánicos capacitados y otros trabajadores calificados; las dificultades de proporcionar supervisión y dirección adecuadas en los departamentos gubernamentales pertinentes; y los sueldos inadecuados que la mayoría de los gobiernos podían pagar, con los consecuentes problemas de deserción de trabajadores capacitados.

113. Si bien se recomendó que continuara la asistencia del UNICEF en ese campo, en el informe se sugirieron ciertos cambios en la importancia concedida, tales como la necesidad de que el UNICEF prestara mayor atención a la capacitación; la conveniencia de actualizar las instrucciones actuales; la adopción de arreglos más flexibles respecto de la propiedad y transferencia de títulos; la disposición de apoyar diferentes tipos de organizaciones de mantenimiento de automotores; y el otorgamiento de mayor prioridad a la asistencia a los países más pobres.

114. Aun cuando señalaba algunos éxitos reales, el informe indicaba también casos en que el progreso había sido decididamente modesto. En la mayoría de las operaciones de transporte se había registrado algún progreso, pero se necesitaba hacer más. En el informe se indicaba que, en forma global, se había hecho y se seguía haciendo un esfuerzo notable, que comenzaba a dar frutos. Podía preverse que la situación mejoraría en varios países, como consecuencia del trabajo preparatorio realizado y de la inversión en educación, capacitación y operaciones específicas de mantenimiento de automotores.

115. Las principales conclusiones y recomendaciones del Inspector, resumidas en 29 puntos, decían que la antigua política de proporcionar vehículos como parte de los proyectos de asistencia del UNICEF, y en apoyo de los mismos, era una política sana. Debería continuar, y posiblemente vigorizarse, el esfuerzo por asistir y apoyar a los ministerios de salud y otros ministerios de carácter social a establecer organizaciones de mantenimiento de vehículos, y ayudarles más en la esfera general de la administración del transporte, el control, mantenimiento y reparación de vehículos, y en el mantenimiento de otros tipos de equipo de los programas. Debería insistirse más en la capacitación y en una mejor coordinación con los organismos internacionales y bilaterales adecuados que pudieran estar dispuestos a prestar su apoyo en las esferas de la capacitación y del funcionamiento de talleres. Los asesores en administración de automotores deberían cumplir un papel más activo en la fase de la preparación de programas, lo que debería incluir la adopción de decisiones respecto de las necesidades de automotores y su selección. El Director Ejecutivo recomendó que se aprobaran estas recomendaciones.

116. El Inspector recomendó también que se nombraran ayudantes de los asesores regionales en administración de automotores. A causa de la escasez de recursos, el Director Ejecutivo no incluyó una partida para tales cargos en el proyecto de presupuesto para 1975. Sin embargo, un puesto de asesor en administración de automotores sería transferido de Santiago a Nairobi.

117. Las delegaciones destacaron una serie de puntos del informe o hicieron observaciones sobre ellos: la provisión de transporte motorizado, en un futuro previsible, se conservaría como componente integral de los proyectos que recibían asistencia del UNICEF, y la necesidad sería aún mayor en los países donde no existían o eran inadecuados los servicios de transporte público, especialmente en las zonas rurales; como la operación era costosa tanto para el UNICEF como para los gobiernos interesados, problema agravado con el aumento en los precios de la gasolina, se necesitaba ejercer mucho cuidado para proporcionar sólo el número y los tipos de vehículos exigidos por las necesidades del programa; siempre que fuera posible deberían emplearse vehículos de dos ruedas; eran extraordinariamente importantes la administración sistemática y la supervisión constante; se debería permitir que los asesores en administración de automotores cumplieran una función más importante en las decisiones relativas a la provisión y selección de vehículos, y, a ese respecto, eran importantes los estudios locales sobre costos comparativos;

deberían tenerse en cuenta las ventajas del empleo de expertos proporcionados por las Naciones Unidas, los organismos bilaterales o las organizaciones voluntarias; cuando las diferencias de precios no fueran importantes, deberían emplearse vehículos fabricados o montados localmente; en la mayoría de los casos, era preferible usar talleres de reparación administrados por el gobierno antes que servicios comerciales; en algunos casos debía estudiarse la posibilidad de dar suplementos aportados por el UNICEF a los sueldos de los mecánicos y técnicos de los talleres del gobierno; podría estimularse la adquisición de repuestos por el país que recibía la asistencia; se podría pedir a los países más ricos que adquirieran vehículos para los proyectos o, por lo menos, que compartieran los costos; debería seguirse un procedimiento más flexible respecto de la propiedad de los vehículos; debería permitirse mayor flexibilidad respecto del uso de vehículos en diferentes regiones de un país; se necesitaba prestar mayor atención a la capacitación de personal de transporte, obteniendo la cooperación de otras organizaciones de las Naciones Unidas o de organizaciones de asistencia bilateral; debería celebrarse una reunión de asesores en administración de automotores tan pronto como fuera conveniente, y se debería invitar a expertos de otras organizaciones; se deberían revisar las instrucciones permanentes y las directrices relativas al transporte para que reflejaran la política actual.

118. El representante de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), haciendo referencia a que en el informe figuraba una lista de 10 países en los que la OIT tenía proyectos de capacitación profesional con componentes de transporte automotor, acogió con agrado la oportunidad de realizar conjuntamente con el UNICEF actividades de capacitación.

119. La Junta expresó a la Dependencia Común de Inspección y al Sr. King su agradecimiento por el valioso, franco y amplio análisis de los éxitos y problemas que encaraban los gobiernos y que enfrentaba el UNICEF en su ayuda a los gobiernos, en las operaciones nacionales de transporte para los servicios sanitarios rurales y de otra índole.

120. En conformidad con la recomendación del Director Ejecutivo en sus observaciones que figuran en el informe (E/ICEF/L.1302), la Junta convino en principio con las conclusiones y recomendaciones presentadas en el capítulo 3 y resumidas al comienzo del informe, y autorizó al Director Ejecutivo a ponerlas en práctica en la medida de lo posible, teniendo en cuenta las observaciones y opiniones de los miembros de la Junta al examinar el informe.

121. En vista del brusco aumento en los precios de la gasolina, la Junta creyó que debía prestarse especial atención a las conclusiones relativas a la economía en el uso de vehículos y medidas más efectivas para su empleo, al mantenimiento de vehículos de modo que pudieran operar más eficientemente con menos combustible, y para cerciorarse de que el tipo de transporte proporcionado podría operar con un mínimo de combustible al tiempo que cumplía las tareas requeridas.

Puntos de importancia general en los programas

122. La actual situación económica y sus repercusiones en la capacidad de los gobiernos para proporcionar apoyo a los programas para la infancia, que tanto preocupó a la Junta en su período de sesiones, no se reflejó en las recomendaciones relativas a los proyectos. Esto se debió a que las propuestas se habían estado examinando durante considerable período de tiempo, a veces, más de dos años de estudio con los gobiernos y los organismos técnicos del sistema de las Naciones Unidas. En vísperas de su presentación a la Junta, no se pudieron modificar las recomendaciones relativas a los proyectos para que se tuvieran en cuenta estos cambios recientes. Sin embargo, la Junta acordó aprobarlas, pues proporcionaban un marco factible dentro del cual los países podrían mejorar la suerte de los niños. Así pues, se aprobaron en la inteligencia de que el UNICEF tendría en cuenta la repercusión de los cambios actuales en determinados países durante su examen y evaluación anuales de los progresos realizados, sobre la base de los cuales se harían ajustes de las órdenes de entrega de fondos. Con respecto a los países cuya situación había mejorado, cabía esperar que el Gobierno sufragara parte de las obligaciones del UNICEF o que el período que cubriese la obligación se ampliara; en lo tocante a los países cuya situación se había hecho más difícil, se podía prestar más ayuda con órdenes de entrega de fondos más rápidas y a través de distintas formas de asistencia especial, como se ha señalado en otra parte de este informe.

123. Evidentemente, esta situación distinta se reflejaría en las recomendaciones que se presentarían a la Junta el año siguiente. Cabía esperar que hubiera más proyectos de participación en los costos parecidos al aprobado por la Junta para los Emiratos Arabes Unidos (véase el párr. 55) en el caso de los países en desarrollo más prósperos. En lo tocante a los países afectados de manera adversa, sería preciso reevaluar las prioridades y la importancia atribuidas a los programas para satisfacer las necesidades alimentarias nutricionales de los niños y para mantener, en la medida posible, los servicios fundamentales para la infancia. En otra parte de este informe (véanse los párrs. 25 a 34) se señalan varios enfoques posibles de este tipo.

124. Al igual que en los últimos años, los programas descritos en las recomendaciones, en un creciente número de casos, eran parte integrante de los planes de desarrollo nacional de los países. Esto fue resultado de una importante campaña por establecer prioridades en lo tocante a las necesidades de la infancia y por promover medidas para satisfacerlas en el marco de los planes nacionales.

125. Como se ha señalado en otras secciones de este capítulo, en general, la Junta expresó su satisfacción por el hecho de que un creciente número de recomendaciones de programas reflejaban las directrices de política de asistencia que había elaborado la Junta en recientes exámenes. En más programas se prestaba especial atención a las zonas especialmente necesitadas y aisladas del país, a los niños de grupos muy desfavorecidos de la población y a los servicios para mejorar la condición de la mujer. Se estaba atribuyendo más importancia a la participación a nivel de la aldea, incluida la participación de la comunidad local en la planificación inicial, así como en la realización de los programas, un medio importante de ampliar los servicios a un costo que los países podían



sufragar de manera periódica. Varias delegaciones expresaron la esperanza de que el UNICEF encontrara medios de hacer más que en el pasado para la rehabilitación de los niños impedidos, por ejemplo, capacitando a trabajadores en esa esfera. (Para un estudio más detallado de este punto, véase la sección relativa al niño pequeño (párr. 84).)

126. Varias delegaciones expresaron su preocupación con respecto a los criterios aplicados para determinar la ayuda que constituían la base de las propuestas a largo plazo y, especialmente, en lo relativo a su aplicación en el caso de créditos importantes que, incluso distribuidos por un período de cinco años, podían hacer que disminuyera la ayuda disponible para otros países habida cuenta de las necesidades nuevas que podían plantearse y de los recursos disponibles. Una delegación estimó que sería conveniente que la Junta en su próximo período de sesiones examinara los criterios para la asignación de recursos del UNICEF a fin de garantizar que fueran justos y equitativos.

127. Aunque hubo acuerdo general en la Junta con respecto al alcance de la labor del UNICEF, durante el período de sesiones varias delegaciones sugirieron distintos sectores de interés. El UNICEF debía concentrarse en los problemas de la infancia en las esferas fundamentales de la salud, la nutrición y la educación y debía prestar más atención al niño pequeño y a las madres. Se debía tratar de lograr que cualquier investigación que se emprendiera fuera de carácter aplicado, con una finalidad práctica. Al ampliar el alcance de la labor del UNICEF, debía prestarse especial atención a la división de funciones con otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. El UNICEF debía prestar más atención a los programas de mejora rural, que ayudarían a disminuir la disparidad de ingresos entre las poblaciones rurales y las urbanas. El UNICEF debía actuar con flexibilidad al proporcionar ayuda y el elemento clave debían ser las propias prioridades del país. La tendencia al abastecimiento local debía fomentarse especialmente en vista de la actual situación económica; por ejemplo, debía prestarse más atención a la posibilidad de ahorrar energía. El UNICEF debía ocuparse de los problemas con que se enfrenta la infancia en los países desarrollados así como en los países en desarrollo.

128. Varias delegaciones hicieron comentarios favorables con respecto a la sección del informe general del Director Ejecutivo sobre la marcha de los trabajos en la que se señalaba que como resultado del cambio de la situación económica algunos países, en vez de los modelos de organización de servicios copiados de los países industrializados, podrían adoptar métodos nuevos con ahorro de capital y gran densidad de mano de obra. Este proceso, de cambio brindaba al UNICEF una buena oportunidad de ayudar a los países a crear servicios para el cuidado, la salud y la educación de la infancia.

129. En las secciones restantes de este capítulo se estudian las tendencias de programas en varias esferas concretas en las que el UNICEF participa.

130. En relación con los métodos de contabilidad de los programas, la Junta estuvo de acuerdo con una recomendación del Director Ejecutivo en el sentido de que los fletes marítimos se cobraran a cada país sobre una base efectiva, en vez de basarse en un promedio del total de los gastos para todos los lugares de destino. Para evitar desigualdades, en las obligaciones propuestas a la Junta Ejecutiva se tendría en cuenta el costo relativamente más alto del flete a algunos países.



## Proyectos en las distintas regiones del UNICEF

131. La situación de la sequía en la región sudanosaheliana del África y en Etiopía y la necesidad de tomar medidas especiales de urgencia habían retrasado el desarrollo de programas a largo plazo. Sin embargo, la asistencia del UNICEF en materia de socorro y rehabilitación se prestaba, en gran parte, en las esferas indicadas como prioritarias en la Conferencia de Ministros celebrada en Lomé, Togo, en mayo de 1972: nutrición, abastecimiento de agua - con la correspondiente educación sanitaria - y los programas que benefician de manera directa a la mujer <sup>12/</sup>. Por consiguiente, gran parte de lo que se estaba haciendo, podía muy bien convertirse en programas a largo plazo. Entretanto, los problemas adicionales de las poblaciones desplazadas, en especial los grupos nómadas que habían perdido sus medios de vida y sus rebaños, imponían cargas adicionales a los países de que se trataba y la necesidad de servicios eficaces de todo tipo para la infancia era aún mayor. En varias recomendaciones de programas se reflejaba el deseo de los gobiernos huéspedes de hacer más por la mujer y por los niños con necesidades especiales derivadas de su relación con los movimientos de liberación (véanse los párrs. 156 a 158).

132. El programa para la India se había estado preparando durante más de dos años y estaba estrechamente relacionado con el quinto plan quinquenal del país (1974-1979); en consecuencia, la obligación propuesta era para cinco años, y el total era el mayor que se había recomendado hasta entonces a la Junta para su aprobación en un período de sesiones. El enfoque global del proyecto para con las necesidades del niño, abarcaba el abastecimiento de agua, la nutrición, la puericultura, la planificación de la familia y la educación. Se aprobó por primera vez ayuda a Bhután. Las actividades de socorro y rehabilitación en Bangladesh y el Pakistán seguían exigiendo apoyo excepcional, con respecto al cual se esperaba recibir más contribuciones especiales. Varias delegaciones tomaron nota con satisfacción del amplio programa de ayuda a la infancia en la península de Indochina, que también se iba a financiar en gran parte con contribuciones especiales. El programa para Tailandia brindaba un ejemplo de un programa amplio para la infancia, en el que se prestaba especial atención a los servicios integrados entre las comunidades de las tribus montañosas.

133. En el caso de la América Latina, el número relativamente pequeño de propuestas formuladas durante el período de sesiones se explicó por el ciclo de preparación de nuevas obligaciones. En cierto número de países, el apoyo del UNICEF para programas de largo plazo se había aprobado ya; en otros seguía la preparación de nuevas propuestas, algunas de las cuales se esperaba estuvieran listas para el período de sesiones de 1975. En un programa aprobado para Bolivia se prestaba especial atención a las zonas rurales y a las zonas urbanas marginales e incluía algunos medios innovativos de combinar la educación académica con la no académica. El objetivo de un programa para El Salvador consistía en utilizar más los grupos juveniles existentes en actividades de desarrollo a nivel de la comunidad.

134. Debido a que la mayoría de los proyectos de la región del Mediterráneo oriental estaban cubiertos por obligaciones a largo plazo aún en vigor, el número de programas presentados en este período de sesiones fue relativamente pequeño. Dos de ellos (salud infantil y servicios de obstetricia, y nutrición) eran de carácter regional e importantes porque tendían a estimular y apoyar actividades a nivel nacional compartiendo experiencia y perspectivas que se estaban desarrollando en la propia región. En una recomendación para Egipto, había un componente de

---

<sup>12/</sup> Para el informe de la Conferencia, véase Children, Youth, Women and Development Plans: the Lomé Conference (UNICEF, Abidjan, 1972).

asistencia para la rehabilitación en la zona del Canal de Suez, parte del cual se financiaría con contribuciones especiales. En otra parte de este documento (véase el párr. 55) se estudia la importancia de una propuesta de participación de costos para los Emiratos Arabes Unidos en relación con los países en una situación financiera similar que deseaban la cooperación del UNICEF.

### La infancia en la planificación nacional del desarrollo

135. Aparte de proporcionar asistencia directa a los programas, se reconocía cada vez más la función que desempeñaba el UNICEF al ayudar a los gobiernos a determinar las necesidades de la infancia, preparar políticas nacionales para ella y concebir programas de acción. En algunos países, las disposiciones relativas a la infancia en los planes de desarrollo nacionales representaban el resultado de una formulación deliberada de política, la determinación de prioridades al asignar recursos, y la cuidadosa preparación técnica de los programas, y eso se reflejaba en varios proyectos que se presentaban a la Junta para su aprobación (véase el párr. 124).

136. Las conferencias regionales y nacionales, los estudios por países y la capacitación de funcionarios que trabajaban en la esfera de la planificación habían contribuido a que los gobiernos comprendieran mejor la necesidad de tener en cuenta a los niños y adolescentes en los esfuerzos en favor del desarrollo y los medios para lograrlo. En cooperación con todos los organismos interesados del sistema de las Naciones Unidas, y con la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas como punto focal, el UNICEF prestaba apoyo para el desarrollo y utilización de estadísticas para los niños y jóvenes como parte de una elaboración sistemática de estadísticas sociales y demográficas. En el primer caso, esto se estaba haciendo en unos 10 ó 12 países en desarrollo. El objetivo consistía en ayudar a mejorar la planificación, programación y evaluación de los servicios que benefician a la infancia. Cada vez más, las oficinas del UNICEF sobre el terreno establecían estrechas relaciones de trabajo con los ministerios de planificación o sus equivalentes, al tiempo que seguían manteniendo estrechos vínculos con los ministerios sectoriales. En su mayor parte, el ciclo seguido al formular proyectos que se presentaban a la Junta para su aprobación, era el de los períodos de los planes nacionales del país de que se trataba.

## Salud de la madre y el niño

137. En el período de más de 20 años durante el cual el UNICEF había participado en el desarrollo de los servicios de salud de la madre y del niño, se habían logrado resultados impresionantes. Muchos países habían duplicado con creces su red de centros y subcentros de salud, lo que había entrañado la construcción, dotación, supervisión y equipamiento de miles de nuevos centros. Además, los servicios nacionales de capacitación también se habían ampliado mucho y robustecido de manera permanente.

138. Aproximadamente la mitad de los gastos de los programas del UNICEF se destinaban a salud infantil - servicios básicos de salud que incluían SMI, planificación de la familia, suministro de agua y otros programas de salud infantil. Los fondos que el UNICEF recibía del FNUAP destinados a la planificación de la familia estimulaban la expansión de los servicios de salud de la madre y del niño (véanse párrs. 149 y 150). En 1974 se proporcionaban equipos y suministros del UNICEF a cerca de 90 países, a más de 22.000 centros y subcentros sanitarios rurales y 1.500 centros urbanos de SMI, a hospitales de distrito y hospitales centrales de distrito y hogares de maternidad. Más de 21.000 trabajadores sanitarios recibían pensiones de capacitación. (El suministro por parte del UNICEF de medios de transporte para los servicios de salud en zonas rurales se analiza en otro lugar del informe (véanse párrs. 111 a 121.)

139. A pesar de los progresos realizados, los miembros de la Junta compartían la creciente preocupación sentida en muchas partes ante el alcance limitado y la calidad despareja de los servicios de salud básicos. En tanto que se había dedicado considerable esfuerzo a la evaluación de los servicios de salud rural, en su mayor parte, sin embargo, había tenido por objeto definir las debilidades de los servicios existentes y las formas de mejorarlos. Relativamente menos atención se había prestado al potencial de otros medios diferentes de llegar al niño y mejorar su salud. Dichos medios incluían la ampliación de las funciones de los trabajadores sanitarios paramédicos y auxiliares, la participación a nivel de la comunidad y el empleo de personal y servicios fuera de la estructura sanitaria tradicional y la intervención de la comunidad en el sistema de prestación de los servicios. La Junta esperaba que en el programa de su período de sesiones de 1975 figurara un estudio emprendido por la OMS y el UNICEF sobre diferentes enfoques para satisfacer las necesidades básicas de los países en desarrollo en materia de salud.

## Abastecimiento de agua en aldeas y saneamiento del medio

140. Durante algunos años el UNICEF ha venido prestando asistencia en materia de saneamiento del medio en zonas rurales, especialmente en relación con el suministro de agua potable para el consumo y el empleo doméstico. Durante los últimos años, sin embargo, las actividades del UNICEF en esta esfera aumentaron considerablemente, en parte en respuesta a situaciones de emergencia (Bangladesh, así como partes de la India, la región saheliana de Africa occidental y Etiopía afectadas por la sequía). Ello se ha debido también en cierta medida al creciente interés en disponer de suficiente agua potable no sólo para reducir la morbilidad y la mortalidad infantiles, sino también para disminuir la pesada rutina de las madres y mejorar la calidad de la vida de la comunidad. Este interés fue expresado en una resolución especial aprobada en la Conferencia de Lomé sobre el niño, la mujer y los

planes de desarrollo en Africa occidental y central 13/, y se ha convertido en un elemento esencial de la programación posterior a la Conferencia que recibía asistencia del UNICEF. Como se indica en otro lugar del informe (véase párr. 71) dicho interés significó un enfoque esencial en los esfuerzos para mejorar la situación de los niños pequeños. El UNICEF proporcionaba asistencia para planes de abastecimiento de agua a 68 países. Los gastos del UNICEF por concepto de abastecimiento de agua, que en 1970 sumaron 2,5 millones de dólares, se elevaron a 7,1 millones en 1973.

141. Los proyectos que recibían asistencia del UNICEF se beneficiaron con el asesoramiento técnico de la OMS. Algunos recibían conjuntamente asistencia del PNUD. Esos y otros proyectos recibían también ayuda de fuentes bilaterales y no gubernamentales. Los esfuerzos del UNICEF tuvieron el efecto de estimular la participación de otros organismos y donantes bilaterales en aspectos conexos de abastecimiento de agua, lo cual resultó en una cantidad de contribuciones especiales al UNICEF destinadas a proyectos "señalados" para el abastecimiento de agua en aldeas.

142. Los programas de mayor envergadura para establecer y desarrollar nuevos abastecimientos rurales de agua requerían una cantidad considerable de personal experto en cuestiones técnicas y organizacionales. Para ello era necesaria, a su vez, la utilización racional y la coordinación de los recursos entre el UNICEF y los organismos, así como entre los países interesados. Recientemente se había asignado a la Sede del UNICEF un funcionario encargado de coordinar la asistencia de dicho órgano a los programas de abastecimiento de agua en aldeas y para establecer la coordinación de las actividades del UNICEF con las de las organizaciones interesadas en diversos aspectos de los recursos y el abastecimiento de agua. Dicho funcionario debería también mantenerse al tanto de las investigaciones y actividades llevadas a cabo por otras organizaciones en cuestiones que pudieran tener que ver con la programación del UNICEF, como la utilización de tecnologías de bajo costo que existieran en las aldeas, para la perforación de pozos, el empleo de sensores remotos en satélites para la ubicación más eficaz de los pozos de agua y la utilización de energía solar y eólica. Al mismo tiempo, el UNICEF estimulaba la elaboración de equipos sencillos, de producción local, para mejorar el suministro de agua en las aldeas y el saneamiento del medio, incluso bombas manuales resistentes y de bajo costo de diseño reciente.

143. Cierta número de delegaciones concordaron con la Secretaría en que importaba a esa altura de los acontecimientos prestar mayor atención a los programas del UNICEF no sólo para proporcionar agua en sí, sino también para ofrecer la correspondiente educación sanitaria, estimular la participación de la comunidad, mejorar el mantenimiento del equipo y contribuir a que los programas originariamente destinados a satisfacer necesidades de emergencia fuesen organizados para atender las necesidades a mediano y largo plazo. Se recalcó la importancia de una cuidadosa planificación gubernamental y de la coordinación de la asistencia proveniente de varias fuentes. Se informó a la Junta de que la OMS, en cooperación con el UNICEF y otros, estaba preparando un manual para uso de los Gobiernos que pidieran ayuda. El UNICEF se hallaba preparando directrices para el personal sobre el terreno y listas modelo de abastecimientos y equipo.

---

13/ Ibid.

## Educación

144. En la esfera de la educación académica la Junta había decidido en 1972 que la ayuda del UNICEF debería dirigirse en el futuro hacia proyectos para niños en edad de asistir a la escuela primaria pero privados de educación, y para jóvenes adolescentes que habían perdido la oportunidad de asistir a la escuela, especialmente en las zonas rurales, en los barrios urbanos insalubres y de tugurios.

145. La medida de la preocupación del UNICEF por la educación quedaba demostrada por el hecho de que, en 1973, prestó asistencia a la educación primaria en 88 países. Una parte considerable de esta ayuda se destinó a ayudar a los Gobiernos a poner en práctica programas para reformar los planes de estudio, proporcionar una orientación hacia las ciencias, ofrecer cursos de repaso a maestros y proporcionar nuevos materiales didácticos y libros de texto. Cerca del 19% del total de los gastos de los programas en 1973 se destinaron a asistencia a la educación académica. En 1974 cerca de 45.000 escuelas primarias y 300 institutos de formación de maestros recibirían equipo y suministros del UNICEF. Alrededor de 45.000 maestros de escuela primaria recibirían pensiones de estudio del UNICEF para cursos breves de repaso.

146. Para llevar a la práctica el nuevo enfoque y para asistir a los gobiernos en la tarea de reexaminar y revisar sus políticas educacionales, el UNICEF se puso de acuerdo con la UNESCO para que se asignara a las oficinas regionales del UNICEF personal técnico especial de consulta y servicios de apoyo. Los miembros de la Junta celebraron que los proyectos relativos a educación presentados para su aprobación en el período de sesiones de la Junta reflejaran aquellas nuevas directrices, y que los programas que contaban con asistencia del UNICEF iban transformándose cada vez más desde el tradicional enfoque académico para adoptar un enfoque más práctico y orientado hacia las necesidades de la vida real, que incluía la educación sanitaria, y dietética y la preparación para actividades productivas.

147. La terminación, en dicho período de sesiones, de un examen de la política de asistencia para la educación no académica, figura en los párrafos 96 a 110.

## Procreación responsable

148. En la documentación presentada a la Junta y en los debates celebrados en esta última volvió a recalcarse una serie de elementos principales de la política de la asistencia del UNICEF en relación con la procreación responsable. La planificación de la familia no debía enfocarse como una actividad distinta o un programa separado, sino como un elemento de la serie de servicios de ayuda a los niños y a sus familias. La idea de la procreación responsable, así como los medios para regular el número y el espaciamiento de los nacimientos, se deberían introducir en el contexto de medidas sociales positivas para mejorar el nivel de vida de las familias, educar e informar a los padres y proteger y preparar a los niños a fin de que participaran de manera constructiva en el desarrollo nacional. Una política de promoción de la procreación responsable debería incluir la educación y la información en una amplia variedad de actividades que comprendían la educación de los padres, trabajo organizado con las mujeres, educación académica y no académica, utilización de los medios de información, programas de nutrición y servicios de

salud de la madre y del niño. Todo lo que contribuyera al bienestar de los niños contribuiría también a un criterio humanitario en cuestiones de población 14/.

149. Se reconocía cada vez más que lo que se precisaba era un enfoque amplio y multidisciplinario dentro del esfuerzo nacional de desarrollo tendientes a estimular la procreación responsable. Gran parte de la asistencia proporcionada por el UNICEF tenía el propósito de ayudar a fortalecer los servicios nacionales en esa dirección. Si los Gobiernos decidían apoyar la planificación de la familia y si deseaban recibir asistencia del UNICEF, entonces éste último estaba dispuesto a proporcionarla en asociación con el Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población (FNUAP) y con la dirección técnica de la OMS, en colaboración con otros organismos de las Naciones Unidas. La asistencia del UNICEF, no sólo para la salud de la madre y del niño sino también para nutrición infantil, servicios de bienestar social y educación académica y no académica, contribuía a estimular la procreación responsable y ayudaba a los países a proporcionar un componente social esencial en los servicios de planificación de la familia. El UNICEF actualmente prestaba asistencia a 15 países en materia de actividades de planificación de la familia con fondos en fideicomiso suministrados por el FNUAP. En 1973 el FNUAP asignó al UNICEF 4,8 millones de dólares para dichas actividades.

150. En una intervención ante el Comité del Programa de Actividades, el Oficial de Planificación de la Familia recientemente asignado a la sede del UNICEF (puesto financiado por el FNUAP) señaló que un criterio amplio requería procedimientos sistemáticos de planificación y programación que incluyesen la determinación del aporte de cada organismo de asistencia en la preparación de programas en el plano nacional. El Comité Consultivo Mixto del FNUAP había decidido examinar, como primera medida, la metodología que habría de usarse en la preparación de las actividades de salud familiar y de planificación de la familia.

151. La Junta celebró la participación del UNICEF en los preparativos para la Conferencia Mundial de Población así como su representación en dicha conferencia.

#### Las mujeres y las muchachas

152. En 1970 la Junta del UNICEF había examinado una evaluación de los proyectos de educación y formación de las mujeres y las jóvenes para la vida familiar y comunitaria, particularmente mediante movimientos organizados de mujeres 15/. Se informó a la Junta que, como resultado de una mayor experiencia con proyectos asistidos por el UNICEF, se estaban preparando directrices revisadas para los programas y una lista básica de equipo. Las directrices recomendaban que, además

---

14/ En este aspecto, se señaló a la atención de la Junta el informe de un grupo de trabajo auspiciado por el Comité de Organizaciones no Gubernamentales relacionadas con el UNICEF, realizado en cooperación con este último en enero de 1974, sobre "La familia, el UNICEF y el Año Mundial de la Población" (E/ICEF/NGO/156).

15/ Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 49º período de sesiones, Suplemento No. 8 (E/5035-E/ICEF/605), párrs. 51 a 62.

de proporcionar oportunidades para la adquisición de conocimientos y técnicas para criar mejor a los hijos y mejorar el hogar, los proyectos debían poner un mayor interés en aumentar la capacidad de las mujeres y las jóvenes para participar en la vida y el desarrollo de sus comunidades y aumentar su capacidad para obtener ingresos a través de mejores técnicas, una mejor producción de alimentos, un mejor sistema de compras, industrias hogareñas, cooperativas, etc. Además, como convino la Junta en el actual período de sesiones durante su examen del estudio sobre el niño pequeño (véanse párrs. 60 a 95), era necesario dar mayor importancia a las actividades que mejoraran la alfabetización de la mujer y la liberaran de la enorme carga de la rutina diarias. Este último objetivo podría alcanzarse mejorando la tecnología de la aldea y mediante programas de suministro de agua a las aldeas, a los cuales ya se estaba dirigiendo una parte de la asistencia del UNICEF. Los efectos beneficiosos de la procreación responsable eran evidentes. La prevención de las enfermedades infantiles mediante la inmunización y las formas adecuadas de atención infantil diurna organizada también tenían repercusión directa sobre el bienestar de las mujeres y los niños.

153. El UNICEF dedicaba alrededor de un tercio de su asistencia a los programas a la orientación o readiestramiento del personal, en su mayoría formado por mujeres, dentro de los países asistidos. El personal incluía a dirigentes de organizaciones femeninas nacionales y comunitarias, personal docente de diversas instituciones de capacitación (enfermería, obstetricia, planificación de la familia, capacitación de maestros, organización de la comunidad, economía doméstica, bienestar social y guarderías diurnas) y en algunos casos formación en el servicio en esas esferas. La ayuda a la capacitación se había extendido aún más a las comunidades y las familias mediante cursos breves de orientación de pocos días o semanas de duración para miles de mujeres con objeto de lograr su participación en diversas actividades encaminadas a mejorar su propia situación y el bienestar de la familia,

154. En el debate en la Junta y el Comité del Programa de Actividades, las delegaciones acogieron con satisfacción los esfuerzos que se estaban haciendo en ese sentido, así como otras actividades de programación para ayudar a mejorar la condición jurídica y social de la mujer. El Director Ejecutivo declaró que siempre que fuera posible, esa mejora debía ser un elemento de los programas elaborados en cooperación con el UNICEF.

155. En general se reconoció que diferentes objetivos del Año Internacional de la Mujer se relacionaban estrechamente con las preocupaciones actuales del UNICEF y que éste podía desempeñar un papel significativo en su participación en el programa para el Año, que la Junta veía con agrado.

Asistencia a las madres y los niños asociados con los  
movimientos de liberación y a los refugiados de los  
territorios coloniales

156. La Junta tuvo ante sí un informe del Director Ejecutivo sobre la asistencia del UNICEF a las madres y los niños asociados con los movimientos de liberación y a los refugiados de los territorios coloniales (E/ICEF/632/Add.2), en que se daba información sobre la situación de la asistencia en la República Unida de Tanzania, Zambia, Botswana, Senegal, Guinea, el Congo y el Zaire. Se mantenía estrecho contacto con la Organización de la Unidad Africana (OUA) y con otros miembros del sistema de las Naciones Unidas, tanto sobre el terreno como en la Sede,



y con representantes de los movimientos de liberación, así como con grupos de asistencia bilateral. Los representantes de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) dieron informaciones adicionales sobre las relaciones de trabajo de sus organizaciones con el UNICEF. En el período de sesiones, la Junta aprobó obligaciones adicionales para esos grupos en el Senegal, la República Unida de Tanzania y Zambia, por un total de 200.000 dólares en obligaciones y 815.000 dólares en proyectos "señalados" para los que se pedirían contribuciones especiales. Se prestaría asistencia para servicios de sanidad y educación y para la formación del personal auxiliar en esas esferas.

157. En el debate de la Junta, varias delegaciones manifestaron su aprecio por los esfuerzos que estaba realizando el UNICEF, en estrecha colaboración con otras organizaciones, para desarrollar programas en beneficio de las madres y los niños que ayudaran a crear infraestructuras sociales. Sin embargo, algunas delegaciones consideraron que debían hacerse mayores esfuerzos y que la ayuda del UNICEF debía ampliarse a todas las zonas donde había movimientos de liberación o refugiados de territorios coloniales.

158. Se señaló que debían obtenerse mayores sumas de los recursos generales del UNICEF, dado que el depender de las contribuciones especiales para los proyectos "señalados" implicaba incertidumbres y retrasos. El Director Ejecutivo se manifestó de acuerdo con esa opinión, que tomaría en cuenta en el futuro: las obligaciones con cargo a los recursos generales recomendadas en el actual período de sesiones constituían el total de lo que podía disponerse de la suma global disponible para el año en curso. Esperaba que serían suficientes para iniciar tareas que se continuarían mediante contribuciones especiales. El problema de suministrar ayuda en las zonas liberadas mismas era complejo y difícil, y el UNICEF no lo podía resolver por sí solo. El UNICEF seguiría manteniéndose en estrecho contacto con otras organizaciones o individuos interesados en el problema y estaría dispuesto a recomendar apoyo para cualquier programa factible que pudiera elaborarse en beneficio de los niños.

### Socorro y rehabilitación

159. Durante 1973, el UNICEF respondió a las necesidades de los niños y sus madres en varias grandes catástrofes y numerosas menores que requirieron algún grado de socorro de urgencia. Se proporcionó a la Junta un informe especial del Director Ejecutivo sobre la cuestión (E/ICEF/632/Add.1). Además, se prepararon por separado notas informativas sobre varios programas de socorro 16/. Como en años recientes,

---

16/ La sequía en la región sudanosaheliana de Africa - socorro y asistencia de rehabilitación para los niños y las madres (E/ICEF/L.1291 y Add.1); la sequía en Etiopía, socorro y asistencia de rehabilitación para los niños y las madres (E/ICEF/L.1292 y Add.1); Inundaciones en las provincias de Sind y del Punjab en el Pakistán - socorro y asistencia de rehabilitación para los niños y las madres (E/ICEF/L.1306); Península de Indochina - rehabilitación y reconstrucción para los niños y las madres (E/ICEF/L.1307); Egipto: Zona del Canal de Suez - rehabilitación de los servicios para las madres y los niños (E/ICEF/L.1308).



varias de las situaciones de socorro fueron de tal magnitud que el UNICEF fue sólo un participante en un esfuerzo mucho mayor, en el que se concentró en las necesidades de los niños. En todas las situaciones de urgencia en que hubo asistencia de más de un órgano de las Naciones Unidas, las actividades del UNICEF se coordinaron cuidadosamente con los esfuerzos generales del sistema de las Naciones Unidas y otras fuentes de asistencia. La cooperación entre la ONU y el UNICEF ha sido fortalecida mediante un sistema mejorado de intercambio de información detallada y los servicios de la ONU estuvieron a disposición del UNICEF para tratar de obtener flete aéreo gratuito para los suministros que se necesitaran con urgencia.

160. Los órganos de asistencia bilateral habían canalizado gran cantidad de socorros - especialmente alimentos destinados a los niños - a través del UNICEF. La capacidad logística del UNICEF le había permitido desempeñar un papel especial en los últimos años, mediante la frecuente obtención y entrega de medicinas y de equipo y transporte que se necesitaba urgentemente en nombre de otros órganos de socorro, que trabajaban dentro de un ambiente de cooperación y apoyo mutuo crecientes en situaciones de socorro. Para mejorar su participación en los esfuerzos internacionales coordinados, el UNICEF había establecido en su Centro de Embalaje y Montaje en Copenhague (UNIPAC) una reserva de suministros que se requerían habitualmente en casos de emergencia. También estaba revisando las directrices para la participación de su personal de plantilla en operaciones de socorro en caso de emergencia y estaba preparando un registro de personal experimentado que estuviera dispuesto a trabajar en el terreno cuando se requirieran actividades de socorro.

161. En una declaración hecha ante la Junta, el Coordinador de las Naciones Unidas para el Socorro en Casos de Desastre expresó su aprecio del papel desempeñado por el UNICEF en el suministro de socorro rápido y eficaz a los países afectados por desastres y de las excelentes relaciones cooperativas entre el UNICEF y su Oficina.

162. Como se indica en otra parte del informe (véase párr. 45), en su actual período de sesiones la Junta asignó 13 millones de dólares de los recursos generales para socorro y rehabilitación, dejando un saldo de 42,7 millones de dólares que habrían de obtenerse mediante contribuciones especiales. La obligación de la Junta incluía una reserva para casos de urgencia de 1 millón de dólares que seía utilizada a discreción del Director Ejecutivo en 1975. Los gastos de socorro en 1973 constituyeron aproximadamente el 10% de los gastos de ayuda a los programas; además, se proporcionó asistencia substancial a la rehabilitación de los servicios permanentes para la infancia afectados por los desastres. El conjunto de actividades de socorro y rehabilitación constituyó aproximadamente el 20% de la asistencia a los programas.

163. Varias delegaciones se refirieron al problema de mantener un equilibrio entre la responsabilidad fundamental del UNICEF de apoyar los programas a largo plazo para los niños, por una parte, y por la otra, el socorro para casos urgentes. Una delegación esperaba que, trabajando en colaboración con otros organismos, el UNICEF no solamente fortalecería la capacidad y eficacia generales de las Naciones Unidas para las intervenciones en casos de emergencia, sino que también podría traspasar sus funciones de socorro y poner sus expertos a disposición de los organismos cuyo propósito principal era intervenir en casos de crisis. Aunque convenían en que las medidas de socorro no debían absorber una parte desproporcionada de los recursos del UNICEF, otras delegaciones pusieron de relieve que los servicios y la

experiencia del UNICEF le permitían prestar una ayuda inmediata. Pusieron de relieve la importancia de que el UNICEF continuara el papel en las actividades de urgencia que había desempeñado eficazmente en muchas ocasiones en los últimos 25 años. El UNICEF gozaba del aprecio público en los países donantes, que le permitía explotar fuentes de apoyo financiero y material. Ninguna otra organización del sistema de las Naciones Unidas tenía la capacidad operacional del UNICEF para responder a las necesidades de la infancia; el papel de la ONUSD era principalmente de coordinación y no operacional.

164. Se manifestó la opinión de que, como había sucedido en los últimos años, en principio el socorro debía seguir siendo financiado principalmente mediante contribuciones especiales de los gobiernos y otras fuentes. No obstante, una delegación consideró que el UNICEF está proporcionando una suma demasiado limitada de sus recursos generales para la situación de urgencia en el Sahel.

165. El Director Ejecutivo señaló que en los últimos años se habían presentado situaciones en las que el UNICEF estuvo en una posición única para proporcionar ayuda importante durante la fase inmediata de emergencia. Sin embargo, de conformidad con la política de la Junta, el UNICEF continuaría dando importancia primordial a los programas a largo plazo. Esperaba que, siempre que fuera posible, la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y otras organizaciones voluntarias estuvieran en condiciones de prestar la mayor parte del socorro que se necesitara del exterior, especialmente en las primeras etapas de una catástrofe. En muchos casos, sin embargo, el UNICEF tenía un papel único en la tarea de atender a las necesidades especiales de los niños, que no siempre se entendían completamente, o se descuidaban en la premura por proporcionar socorro en situaciones de catástrofe. La participación del UNICEF había ayudado a asegurar que los alimentos y otra asistencia que necesitaban los niños para sobrevivir, y el cuidado de los niños pequeños, estuvieran incluidos en el socorro proporcionado. El personal del UNICEF participaba en la evaluación de las necesidades más urgentes de las madres y los niños y estaba en condiciones de actuar rápidamente desviando suministros que ya se encontraban en el país, hacer arreglos para el envío aéreo desde el Centro de Embalaje y Montaje del UNICEF en Copenhague cuando fuera apropiado y, cuando fuese indicado, hacer arreglos para aumentar con personal suplementario la organización gubernamental de emergencia.

166. En cualquier tarea de socorro para casos urgentes, el UNICEF tenía continuamente en cuenta la planificación y la prestación de asistencia para la siguiente fase de la rehabilitación a más largo plazo para servicios de sanidad, educación y de otra índole para los niños. En cierto número de situaciones de reconstrucción, se presentaba la oportunidad de hacer importantes innovaciones en la restauración y la creación de los servicios para los niños. Entre los mayores programas de rehabilitación asistidos por el UNICEF figuraban los de Bangladesh y los aplicados en toda la península de Indochina. La distinción entre socorro y rehabilitación y asistencia para programas a largo plazo con frecuencia correspondía más a la descripción de una situación, que a una diferencia entre tipos de ayuda. Por ejemplo, la ayuda del UNICEF en la península de Indochina era necesaria en la escala propuesta debido a la devastación resultante de muchos años de lucha; sin embargo, la asistencia real consistía en ayudar a crear, fortalecer y ampliar los servicios básicos para la infancia.

Utilización para socorro y rehabilitación de fondos comprometidos con anterioridad para programas a largo plazo

167. El Director Ejecutivo señaló las situaciones de desastre, como las que habían ocurrido en el Sahel y en Etiopía, en las que los Gobiernos de que se trataba no estaban en condiciones de continuar programas normales a largo plazo para los que ya se habían establecido obligaciones del UNICEF; preferirían que el total o por lo menos una parte importante de los fondos disponibles del UNICEF en un año dado procedentes de esas obligaciones se usaran en cambio para ayudar a atender las necesidades de socorro y rehabilitación. Era casi inevitable que hubiera un considerable retraso entre la iniciación de un desastre y la recepción de contribuciones especiales, y por lo tanto la facultad para utilizar fondos ya comprometidos era de importancia fundamental para organizar la prestación rápida de asistencia.

168. El Director Ejecutivo recomendó que la Junta Ejecutiva lo autorizara, en esas condiciones, a utilizar para socorro y rehabilitación obligaciones anteriores destinadas a programas a largo plazo, con la conformidad del Gobierno interesado. El Director Ejecutivo trataría de obtener una nueva obligación para los programas a largo plazo en el país cuando el Gobierno estuviera pronto para reanudar la ejecución de esos programas.

169. Varios delegados apoyaron sin reservas la propuesta del Director Ejecutivo. No obstante, otros expresaron ciertas reservas: no estaba del todo claro cómo funcionaría el procedimiento ni cómo podría definirse una situación de emergencia; al emplear este procedimiento debía tenerse cuidado de no disminuir el valor de los pedidos de contribuciones especiales para situaciones de desastre; era importante que el Director Ejecutivo tuviese la seguridad de que los gastos ya hechos en programas a largo plazo no se desperdiciarían como resultado de la interrupción del programa; los objetivos de las actividades de socorro y rehabilitación debían conformarse en general con los del programa a largo plazo; el control de la Junta sobre el empleo de los recursos del Fondo no debía verse disminuido por el empleo de un procedimiento excepcional.

170. El Director Ejecutivo aseguró a la Junta que haría uso de la autoridad que se le daba con la máxima prudencia. Tomando nota de las reservas de algunos miembros, la Junta aprobó la recomendación del Director Ejecutivo que figuraba en su informe general sobre la marcha de los trabajos (E/ICEF/632 (Part III), párrs. 34 a 38). También quedó entendido que esa utilización de fondos se haría solamente cuando el Director Ejecutivo y el Gobierno interesado consideraran que, en las condiciones, constituiría una utilización prioritaria de las obligaciones anteriormente aprobadas para programas a largo plazo en respuesta a las necesidades básicas de los niños y las madres. El Director Ejecutivo también haría un llamamiento para contribuciones específicas para los programas de socorro y rehabilitación. Quedó entendido además, que se informaría pronto y a fondo a la Junta siempre que se hiciera uso de esa autoridad.

## VI. COOPERACION CON OTRAS ORGANIZACIONES

### Cooperación con el sistema de las Naciones Unidas y con donantes de asistencia bilateral

#### Sistema de las Naciones Unidas

171. La declaración de una situación de emergencia en relación con los niños de los países en desarrollo como consecuencia de la crisis económica actual (véase párr. 6 *supra*) reflejó la intención de la Junta y del Director Ejecutivo de que el UNICEF hiciera cuanto pudiera por desempeñar una función activa, dentro del marco de las Naciones Unidas, en la ejecución de los aspectos del Programa de Acción y el Programa Especial aprobados en el sexto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General (resolución 3202 (S-VI)) que fueran adecuados para el UNICEF como el miembro del sistema de las Naciones Unidas con un mandato especial de defensa y lucha en favor de los niños. Un aspecto especial de ese papel se refiere a la atención que la Junta cree que debe prestarse a la nutrición infantil en la Conferencia Mundial de Alimentos (véase párrs. 23 y 24).

172. En otra sección de este informe se hace referencia a la cooperación de diversos organismos del sistema de las Naciones Unidas en relación con problemas examinados por la Junta en el período de sesiones actual, tales como la situación del niño pequeño (véase nota 6 y párrs. 64 y 95); la educación no académica (véase párr. 106); operaciones de transporte (véase párrs. 117 y 118); abastecimiento de agua a las aldeas (véase párrs. 141 a 143); socorro y rehabilitación (véase párrs. 159 a 161); y ayuda para madres y niños asociados con los movimientos de liberación y refugiados de territorios coloniales (véase párrs. 156 y 158). También se hace referencia a la participación del UNICEF en la Conferencia mundial de población (véase párr. 151) y el Año Internacional de la Mujer (véase párr. 155).

173. El fundamento de todo ello era el sistema de cooperación elaborado en el curso de los años con la OIT, la FAO, la OMS, la UNESCO y el Programa Mundial de Alimentos, que abarcó desde el desarrollo de políticas y procedimientos operacionales conjuntos (incluida la participación de organismos en períodos de sesiones de órganos directivos y reuniones periódicas entre secretarías) hasta la combinación de la asistencia prestada a actividades concretas en los países. La UNESCO y la OMS mantenían asesores permanentes en la sede del UNICEF y la OIT nombró un asesor en 1974. La FAO transfirió a su asesor de nuevo a Roma en la convicción de que, vista la escasez de fondos de la FAO, podría trabajar allí de manera más eficaz. La medida sería reevaluada después de un período, con la posibilidad de que en el futuro se hiciese una nueva designación para la sede del UNICEF. Se mantenía estrecho contacto con los diversos departamentos técnicos de la Sede de las Naciones Unidas, con inclusión del Centro de Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios, la Oficina de Estadística y el Centro de Vivienda, Construcción y Planificación. El apoyo de este último para los proyectos urbanos en beneficio de los niños incluyó a dos miembros del personal por jornada completa, cuyos servicios fueron sufragados por el UNICEF.

174. En su período de sesiones de 1973 la Junta consideró la experiencia del UNICEF con la programación por países del PNUD, y convino en una serie de medidas para crear vinculaciones más estrechas entre las dos organizaciones 17/. Durante

17/ Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 55.º período de sesiones, Suplemento No. 7 (E/5317 - E/ICEF/629), párrs. 20-24.

el año se lograron progresos en conformidad con las directrices establecidas, en las que el UNICEF apoyaba plenamente la función coordinadora del PNUD y sus representantes en los países en desarrollo, quienes servían como dirigentes del equipo de las Naciones Unidas para el desarrollo. (En otra sección de este informe se hace referencia a la creciente cooperación entre el UNICEF y el FNUAP (véase párrs. 149 y 150).)

175. Con la importante y progresiva ampliación de la asistencia del Banco Mundial a los programas que benefician a las masas de los pueblos más pobres, la cooperación del UNICEF con el Banco se ha intensificado también, y al presente incluía tanto consultas periódicas a nivel de la sede, como cooperación en programas de interés mutuo en algunos países.

176. Durante el debate general, así como en relación con el debate sobre otros temas del programa, varias delegaciones comentaron favorablemente la estrecha cooperación establecida por el UNICEF con los organismos especializados y otros miembros del sistema de las Naciones Unidas. Si bien el UNICEF se ha beneficiado con el asesoramiento y el apoyo técnico de los organismos, también resultó evidente que en el proceso de cooperación la experiencia del UNICEF y su interés en el niño, especialmente el niño desfavorecido, podría desempeñar cierto papel catalítico en la orientación de la actividad de los organismos.

177. Una delegación se opuso a la cooperación del UNICEF con el Banco Mundial y el FNUAP, sobre la base de que podría desviar al UNICEF de sus tareas básicas. Varias otras delegaciones creyeron útil contar con información más detallada sobre cualesquiera nuevos entendimientos que pudieran concertarse entre el UNICEF y los organismos, tanto en materia de políticas como en materia del procedimiento que rigiera la cooperación.

#### Donantes de asistencia bilateral

178. La colaboración entre el UNICEF y las principales organizaciones de ayuda bilateral y multilateral ha seguido intensificándose durante el año transcurrido. En intercambios con estas organizaciones, el propósito del UNICEF ha sido tanto argüir a favor de la inclusión de los niños en el desarrollo nacional, como sugerir maneras en que podrían dirigirse más fondos de la asistencia bilateral y multilateral hacia programas que benefician a los niños. Además se han tomado medidas adicionales para coordinar la asistencia del UNICEF con la ayuda que proviene de fuentes bilaterales y multilaterales en apoyo de determinados programas por países. Varias de estas organizaciones que proporcionan asistencia han hecho contribuciones especiales al UNICEF para ayudar en los proyectos en 1973.

#### Cooperación con los Comités Nacionales pro UNICEF y las organizaciones no gubernamentales

179. El vínculo especial que liga el UNICEF con el público ha sido apreciado desde hace ya mucho tiempo por la Junta. Este vínculo, desarrollado en gran medida mediante la labor de los comités nacionales pro UNICEF y las organizaciones no gubernamentales, ha permitido que prácticamente cientos de miles de personas participen directamente en una actividad de las Naciones Unidas. No sólo ha tenido gran valor para el UNICEF, sino que también, en general, ha ayudado a crear un

ambiente más propicio para la cooperación entre los países industrializados y en desarrollo para mejorar la situación de los niños 18/.

180. Al aprobar la Declaración de una situación de emergencia en relación con los niños la Junta, en el párrafo 6 de esa Declaración, invitó a los comités nacionales y a las organizaciones no gubernamentales a apoyar la aplicación de la lucha que se debía por todos los medios apropiados. Los representantes de los comités nacionales y la Presidenta del Comité de Organizaciones no Gubernamentales relacionadas con el UNICEF afirmaron que sin duda se recibiría respuesta inmediata a esa invitación.

181. La Junta Ejecutiva expresó su gratitud por el apoyo prestado a la labor del UNICEF por los comités nacionales, las organizaciones no gubernamentales y un número muy grande de particulares en muchos países.

#### Comités Nacionales

182. Los treinta Comités Nacionales pro UNICEF, casi todos en los países industrializados, han desempeñado un papel importante en la tarea de informar acerca de la labor y las aspiraciones del UNICEF a los funcionarios gubernamentales y al pueblo, dentro de sus países 19/. Las actividades básicas cotidianas de los comités nacionales incluyen la distribución de materiales al público, grupos interesados y escuelas; el mantenimiento de contactos con los medios de información; la publicación de boletines de información periódica y la evacuación de consultas. La mayoría de los comités nacionales se encargan de las operaciones de venta de las tarjetas de felicitación en sus países. Como en los años precedentes, varios comités se han encargado de actividades que significaban la recaudación de considerables sumas de dinero para programas tanto de largo alcance como programas de socorro de emergencia y rehabilitación.

#### Organizaciones no gubernamentales

183. Noventa organizaciones no gubernamentales están actualmente reconocidas como entidades consultivas por el UNICEF. Durante 1973 se continuó el proceso de sistematización de relaciones de trabajo con las organizaciones no gubernamentales. (En otra sección de este informe se hace referencia (véase notas 7 y 11 y el párr. 86), a la importante participación de las organizaciones no gubernamentales en los programas de interés para el UNICEF.)

---

18/ En el informe general del Director Ejecutivo sobre la marcha de los trabajos (E/ICEF/632 (parte IV)), figura un informe sobre las actividades de los Comités Nacionales y sobre la cooperación con las organizaciones no gubernamentales.

19/ Hay Comités Nacionales pro UNICEF en los siguientes países: Alemania (República Federal de); Australia; Austria; Bélgica; Bulgaria; Canadá; Checoslovaquia; Chipre; Dinamarca; España; Estados Unidos de América; Finlandia; Francia; Hungría; Irlanda; Israel; Italia; Japón; Luxemburgo; Noruega; Nueva Zelandia; Países Bajos; Polonia; Reino Unido; Rumania; Suecia; Suiza; Túnez; Turquía y Yugoslavia.

184. En una exposición ante la Junta, la Presidenta del Comité de Organizaciones no Gubernamentales relacionadas con el UNICEF se refirió a diversos medios con los cuales las organizaciones no gubernamentales estaban dispuestas a aumentar su cooperación con el UNICEF. Expresó la esperanza de que, algún tiempo después de saberse los resultados de la Conferencia Especial sobre promesas de contribuciones del UNICEF, los organismos adecuados de las Naciones Unidas estudiaran la posibilidad de declarar la celebración de un año internacional del niño, que incluiría programas concretos de acción, dado que al considerar las condiciones actuales, los 100 millones de dólares de ingreso anual para programas de largo alcance que busca el UNICEF para 1975 estarían muy por debajo de lo requerido para satisfacer las apremiantes necesidades de los niños de los países en desarrollo (E/ICEF/NGO/159).

## VII. SITUACION FINANCIERA

### Ingresos en 1973

185. Durante 1973, el UNICEF recibió ingresos por valor de 87,1 millones de dólares y 8,7 millones de dólares de ingresos en fondos fiduciarios para atender obligaciones aprobadas por la Junta Ejecutiva. Del total de ingresos de 95,8 millones de dólares, 81,4 millones eran para programas a largo plazo y fines generales y 14,4 millones para socorro y rehabilitación.

186. Divididos por fuentes de ingreso, el 69,2% procedió directamente de 124 gobiernos como contribuciones ordinarias y especiales, el 18,4% de fuentes privadas (recaudaciones de las campañas, beneficios procedentes de las tarjetas de felicitación y donativos individuales), el 4,2% del sistema de las Naciones Unidas (FNUAP y fondos de emergencia para Bangladesh y el Pakistán) y el 8,2% de fuentes varias 20/.

187. En el cuadro 2 figuran los ingresos del UNICEF durante el período de 1972 a 1973 y los previstos para 1974.

---

20/ En el Anexo II se enumeran las contribuciones de los gobiernos para 1972 y 1973. En el Anexo III se enumeran las contribuciones al UNICEF de fuentes no gubernamentales en 1972 y 1973 por países, incluidos los ingresos derivados de la Operación de Tarjetas de Felicitación. En el informe general del Director Ejecutivo sobre la marcha de los trabajos (E/ICEF/632 (parte III, anexo III)) se enumeran las contribuciones para fines concretos recibidas de los gobiernos del sistema de las Naciones Unidas y de fuentes no gubernamentales en 1973. En el Anexo IV figuran detalles de los fondos recibidos en 1973, en comparación con los recibidos en 1972 y los calculados para 1974.



Cuadro 2

Ingresos del UNICEF durante el período 1970-1974  
(en millones de dólares EE.UU.)

	<u>1970</u>	<u>1971</u>	<u>1972</u>	<u>1973</u>	<u>1974</u> (calc.)
1. Fondos procedentes de los gobiernos para recursos generales y específicamente para programas a largo plazo	35,1	39,2	49,9	56,0	57-60,0
<u>a)</u> Para recursos generales	(33,6)	(38,1)	(45,6)	(52,7)	(54-57,0)
<u>b)</u> Para fines determinados (programas a largo plazo)	( 1,5)	( 1,1)	( 4,3)	( 3,3)	( 3,0)
2. Fondos procedentes de todas las demás fuentes para fines generales y programas a largo plazo	15,3	17,5	19,0	25,4	23,0
<u>a)</u> Procedentes de la Operación de Tarjetas de Felicitación	( 4,3)	( 4,7)	( 6,0)	( 7,0)	( 8,0)
<u>b)</u> Procedentes de todas las demás fuentes	(11,0)	(12,8)	(13,0)	(18,4) <sup>a/</sup>	(15,0)
3. Total de fondos para fines generales y programas a largo plazo	50,4	56,7	68,9	81,4	80-83
4. Fondos procedentes de todas las fuentes para actividades de socorro y rehabilitación	<u>9,0</u>	<u>7,0</u>	<u>11,9</u>	<u>14,4</u>	<u>18-19</u>
5. Total de fondos disponibles para obligaciones de la Junta Ejecutiva	<u>59,4</u>	<u>63,7</u>	<u>80,8</u>	<u>95,8<sup>a/</sup></u>	<u>98-102</u>
<u>Desglose de la línea 5</u>					
6. Ingresos del UNICEF	54,3	60,8	70,7	87,1	87-92
7. Ingresos en fondos fiduciarios para atender obligaciones de la Junta	5,1	2,9	10,1	8,7	10,5

<sup>a/</sup> Se incluyen las ganancias contables originadas por las fluctuaciones monetarias, que ascienden a 2,1 millones de dólares.

### Fondos adicionales disponibles

188. Aparte de los ingresos de 1973 indicados antes, el UNICEF dispuso de unos 7,4 millones de dólares de fondos en fideicomiso que no eran objeto de obligaciones de la Junta, en su mayor parte destinados a adquisiciones reembolsables para el sistema de las Naciones Unidas y algunos gobiernos por suministros en relación con los cuales el UNICEF tenía facultades de compra especiales. El UNICEF administró también contribuciones en especie, calculadas en unos 19,2 millones de dólares, principalmente en forma de alimentos para niños y de fletes para actividades de socorro de emergencia.

### Gastos correspondientes a 1973

189. Durante 1973, el UNICEF gastó 72 millones de dólares de sus ingresos y fondos en fideicomiso para satisfacer obligaciones aprobadas por la Junta Ejecutiva. Las condiciones inestables del mercado durante la última parte de 1973 provocaron retrasos en la determinación y compra de suministros y causaron un excedente de 24 millones de los ingresos por encima de los gastos. No obstante, a fines de 1973 se estaban realizando actividades importantes de abastecimiento, como resultado de lo cual los gastos se acelerarían en 1974.

### Plan financiero 1974-1976

190. La Junta aprobó el plan financiero para el período de 1974 a 1976, según se explica en el informe general del Director Ejecutivo sobre la marcha de los trabajos (E/ICEF/632 (parte III), párrs. 39 a 48). El plan financiero brindaba a la Junta la oportunidad de realizar un examen general anual de la situación financiera del UNICEF en la forma en que podía proyectarse para los años venideros, y proporcionaba la base del control financiero estableciendo, a la luz de las perspectivas de ingresos, un nivel del total de las obligaciones dentro del cual pudieran prepararse proyectos para el próximo período de sesiones de la Junta. Las obligaciones daban origen todos los años a órdenes de entrega de fondos procedentes de las oficinas locales, las que a su vez originaban gastos que debían ser financiados con los ingresos previstos para cada año del plan.

191. El plan disponía la preparación de obligaciones para propósitos generales y proyectos a largo plazo, a efectos de su presentación al período de sesiones de 1975, por un total de 115 millones de dólares. Ese nivel se basaba en el supuesto de que se lograra el objetivo de 100 millones de dólares por concepto de ingresos en 1975 para propósitos generales y programas a largo plazo, establecido para la próxima conferencia extraordinaria sobre promesas de contribuciones. La Junta reconoció que, si se producían disminuciones de los ingresos, habría una reducción correspondiente en el total de las obligaciones para los proyectos propuestos por el Director Ejecutivo a la Junta en su período de sesiones de 1975.

192. De manera parecida, en 1975 sería preciso efectuar reducciones en las tareas proyectadas de socorro y rehabilitación, si no se recibían los 10 millones de dólares calculados en contribuciones especiales para este objeto. Los 10 millones de dólares no constituían una medida de las necesidades, sino simplemente un cálculo de lo que podría preverse sobre la base de las actuales indicaciones. El plan financiero no incluyó cantidades que pudieran requerirse para nuevas situaciones que exigieran socorro y rehabilitación.

193. En primer lugar, el plan financiero fue examinado por el Comité de Administración y Finanzas, que recomendó su aprobación a la Junta. En el informe del Comité (E/ICEF/AB/L.141, párrs. 4 a 12) se informa del debate del Comité sobre el plan financiero.

194. En respuesta a la pregunta formulada en el Comité acerca de los principios que deberían seguirse si fuera necesario realizar reducciones en las obligaciones para los programas a largo plazo, el Director Ejecutivo Adjunto de Operaciones declaró que se mantendrían las obligaciones ya aprobadas por la Junta; la reducción se haría en el nivel de las nuevas obligaciones propuestas en 1975 y, si fuera necesario, en los años siguientes, y generalmente sería aplicable a todas las regiones y a todos los países.

## VIII. ASUNTOS ADMINISTRATIVOS

195. Por recomendación del Comité de Administración y Finanzas que figura en su informe (E/ICEF/AB/L.141), la Junta tomó las medidas siguientes 21/:

- Aprobó el proyecto de presupuesto revisado correspondiente a los servicios administrativos y de apoyo a los programas para 1974 que figura en el documento E/ICEF/AB/L.138;

- Aprobó el proyecto de presupuesto correspondiente a los servicios administrativos y de apoyo a los programas para 1975 que figura en el documento E/ICEF/AB/L.139;

- Autorizó al Director Ejecutivo a adquirir viviendas para el personal que trabaja sobre el terreno y que presta servicios en lugares de destino, en los que la vivienda se ha convertido en un problema grave, de conformidad con las directrices establecidas en el proyecto de presupuesto para 1975 (E/ICEF/AB/L.139, párrs. 132 a 136);

- Aprobó el proyecto de presupuesto revisado para 1974 y 1975 del Centro de Embalaje y Montaje del UNICEF en Copenhague (UNIPAC) que figura en el documento E/ICEF/AB/L.137.

196. Las obligaciones aprobadas por la Junta para estos presupuestos figuran en otra parte de este informe (véase el cuadro 1 supra) 22/.

197. La Junta observó que el Comité había aprobado el proyecto de presupuesto correspondiente a las Tarjetas de Felicitación para la temporada de 1974-1975 y una disposición sobre anticipo de gastos para la campaña de 1975-1976, que figuran en el documento E/ICEF/AB/L.136. La Junta también observó que el Comité había examinado y tomado nota de los informes de la Junta de Auditores sobre los estados de cuentas del UNICEF correspondientes a 1972 23/ y los estados de cuentas de la Operación de Tarjetas de Felicitación correspondientes a la campaña de 1971-1972 23/, junto con un informe del Director Ejecutivo (E/ICEF/AB/L.134) en el que comentaba los informes de la Junta de Auditores e indicaba las medidas que había adoptado para atender las observaciones de los auditores.

198. En el informe del Comité figura el debate sobre los presupuestos y sobre los asuntos organizacionales y de personal conexos llevado a cabo en el Comité. Se esperaba que el estudio de la administración (véanse párrs. 200 a 202 infra).

---

21/ Para una discusión de los planes financieros del UNICEF correspondientes al período comprendido entre 1974 y 1976, que fue examinado en primera instancia por el Comité de Administración y Finanzas, véanse los párrs. 190 a 194.

22/ No se precisa una obligación global para el UNIPAC, porque se financia mediante una sobrecarga a los suministros expedidos.

23/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 7B, págs. 39 a 53 y 85 a 94.

ayudaría a aclarar algunas de las cuestiones planteadas, especialmente las relativas a la estructura presupuestaria, el nivel de los costos de los servicios administrativos y de apoyo a los programas y la división entre ellos, y en la elaboración de un plan de personal de largo alcance.

#### Ubicación de la oficina en Ginebra

199. En el Comité se expresó una considerable preocupación por la información que figura en el proyecto de presupuesto en el sentido de que el UNICEF tendría que mudarse de sus oficinas en el Palacio de las Naciones en Ginebra, a las que se había trasladado recientemente desde París. Se señaló en el párrafo 33 del informe del Comité que tal mudanza resultaría en una nueva perturbación de la labor de la Oficina Europea en una etapa importante del trabajo del UNICEF y que, además, entrañaría costos adicionales de alquiler y de otra índole y haría incómodas las relaciones con otros sectores de las Naciones Unidas y de las misiones. No debe castigarse al UNICEF por recaudar sus propios fondos. Dejaría una mala impresión en el público el hecho de que el UNICEF saliera del Palacio. Se expresó la esperanza de que tuvieran éxito las negociaciones actualmente en curso para permitir que el UNICEF permanezca en el Palacio de las Naciones.

200. La preocupación del Comité fue compartida por la Junta que, al aprobar el informe del Comité, señaló especialmente a la atención el párrafo 33 que trataba de la ubicación de las oficinas del UNICEF en Ginebra. La Junta pidió al Director Ejecutivo que señalara a la atención del Secretario General el asunto y le solicitara, si fuera necesario, que presentara las opiniones de la Junta a la Quinta Comisión de la Asamblea General. La Junta consideró que la Quinta Comisión podría no haber estado cabalmente informada de todos los hechos pertinentes cuando adoptó su decisión. En su calidad de organización obligada a obtener íntegramente sus propios fondos de contribuciones voluntarias, el UNICEF precisaba mantener un contacto regular y frecuente con los representantes de los gobiernos en un lugar cómodo para ellos y la ubicación en el Palacio de las Naciones brindaba ese contacto. También era pertinente el hecho de que alrededor de 25% de los fondos del UNICEF provenían del público en general, que lógicamente esperaba que sus contribuciones se emplearan para los fines del programa. Sería difícil explicar al público la razón por la cual el UNICEF se veía obligado a realizar un segundo y costoso traslado, habiéndosele asegurado previamente que tenía espacio en el Palacio.

#### Estudio de la administración

201. Se informó a la Junta del progreso en el estudio de la administración del UNICEF emprendido por los Scandinavian Institutes for Administrative Research (SIAR). En el informe general sobre la marcha de los trabajos del Director Ejecutivo (E/ICEF/632 (Parte III), párrs. 49 a 54), figura un examen del estudio, basado en exposiciones hechas a la Junta por un miembro del SIAR (reproducidas en E/ICEF/CRP/74-11) y en el Comité de Administración y Finanzas (E/ICEF/AB/L.141, párrs. 53 a 56).

202. Miembros del SIAR estuvieron presentes durante la mayor parte del período de sesiones y tuvieron la oportunidad de entrevistarse en forma privada con varios representantes de la Junta. Las delegaciones presentaron una serie de sugerencias en relación con asuntos que a su criterio merecían la atención del estudio. Algunas de ellas entrañaban cuestiones de política sustantiva; otros miembros de la Junta, así como el Director Ejecutivo y el SIAR, estimaron que dichas sugerencias

estaban fuera del marco del estudio. Los miembros del SIAR declararon que su punto de vista no era tanto examinar la política como comprenderla en el contexto de una visión general de la administración del UNICEF. El objetivo no era sólo evaluar la organización sino, más particularmente, ver en qué esferas podrían lograrse mejoras. En esa tarea, el SIAR estaba trabajando en estrecho contacto con los miembros de la secretaría en diversas esferas que requerían especial atención: cómo fortalecer la organización sobre el terreno; cómo hacer más eficaz la administración de personal; cómo mejorar la función logística de manera que pudiera servir mejor los fines del programa; y cómo mejorar la estructura del tope de la administración para la gestión y coordinación general del UNICEF.

203. Se preveía que el estudio estaría terminado a fines del año y que se presentaría un informe al período de sesiones de 1975 de la Junta. Se esperaba que la aplicación de algunas recomendaciones del estudio, si eran aceptables para el Director Ejecutivo, podrían iniciarse sin esperar el período de sesiones de la Junta; otras recomendaciones de mayor trascendencia desde el punto de vista de la organización o de la política requerirían la aprobación de la Junta.

## IX. PREPARACION DEL PERIODO DE SESIONES DE 1975 DE LA JUNTA

204. Durante el curso del período de sesiones, se adoptaron algunas decisiones y se expresaron opiniones en relación con los preparativos del período de sesiones de 1975 de la Junta. Se acordó que el Director Ejecutivo tomara en consideración esas decisiones y opiniones, en consulta con el Presidente de la Junta, al preparar el programa provisional del período de sesiones de 1975 y al planear la organización de los trabajos. Además del informe general del Director Ejecutivo sobre la marcha de los trabajos que constituiría la base del debate general, y de los informes regionales sobre la marcha de los programas que no se presentaron al presente período de sesiones 24/, se tratarían los siguientes temas especiales del programa que entrañarían exámenes y decisiones de política de parte de la Junta: nutrición infantil en los países en desarrollo (párr. 39); sistemas de atención sanitaria en zonas donde prácticamente no existen servicios en la actualidad (párr. 139); estudio de la administración (párr. 202); y actividades informativas y políticas del UNICEF. El estudio sobre sistemas de atención sanitaria será examinado en primer lugar por el Comité Mixto UNICEF/OMS de Política Sanitaria (CMPS), que habrá de reunirse a principios de 1975. La Junta examinará el informe del CMPS sobre el estudio y otros asuntos de su programa, con inclusión de un estudio sobre enseñanza de la enfermería. Dos delegaciones sugirieron que la Junta también considerara la cuestión de los servicios preventivos de sanidad en su próximo período de sesiones. Una delegación sugirió que la Junta reexaminara los criterios para asignar en forma justa y equitativa los recursos del UNICEF (párr. 126).

205. La Junta también considerará, sobre la base de las recomendaciones de un grupo de trabajo formado por miembros de la Junta que ha de establecerse a tiempo para informar a la Junta en su período de sesiones de 1975, un proyecto de reglamento revisado de la Junta Ejecutiva y los comités y de las atribuciones de los comités. El tema estuvo en el programa del período de sesiones de 1974, pero debido a falta de tiempo se aplazó su examen. Además, la secretaria del UNICEF preparará un proyecto de "carta" o atribuciones del UNICEF para que lo examine el Grupo de Trabajo en 1975, y el proyecto se presentará al período de sesiones de 1975.

206. Varias delegaciones sugirieron que la Junta tornara a su práctica anterior de programar el período de sesiones del Comité de Administración y Finanzas con anterioridad a la apertura del período de sesiones de la Junta. Una delegación formuló cierto número de propuestas encaminadas a cambiar la manera de cumplir las tareas de la Junta y de los Comités. Algunas de ellas tendrían repercusiones de vasto alcance y se consideró que las delegaciones necesitaban tiempo para estudiarlas, tal vez sobre la base de un documento que podría presentarse antes del próximo período de sesiones; el grupo de trabajo también podría estudiar esas propuestas.

207. Varias delegaciones sugirieron que la Junta Ejecutiva considerara la posibilidad de celebrar su período de sesiones de 1975 en Moscú. El representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas declaró que su Gobierno estudiaría el asunto. Se acordó que si la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas emitía una invitación formal, se sometería a la Junta para que votara sobre ella por correspondencia.

---

24/ Asia oriental y Pakistán, Nigeria y Ghana, Africa septentrional, y Africa occidental y central.

208. El Director Ejecutivo expresó su preocupación por el gran número de temas propuestos para el programa del período de sesiones de la Junta de 1975. Normalmente la Junta deseaba examinar sólo uno o dos informes especiales al año, pero se habían propuesto por lo menos cuatro veces ese número de temas para el período de sesiones de 1975. Esa situación planteaba dos cuestiones fundamentales: una relacionada con la capacidad del personal y la otra respecto de la viabilidad de que la Junta tratara adecuadamente tantos temas en un período de dos semanas que era el tiempo que la Junta decidió fijar para su período de sesiones. Sobre el primer punto, el Director Ejecutivo puso de relieve que había un límite en el número de informes de alta calidad que el personal de que disponía la secretaría podría preparar en un año determinado; el Director Ejecutivo temía que la calidad se resintiera si se ampliara el programa en la forma propuesta. Sobre el segundo punto, a la luz de la experiencia del presente período de sesiones, para poder tratar adecuadamente a todos los temas propuestos o siquiera la mayoría de ellos habría que aumentar considerablemente la duración del período de sesiones de la Junta.

209. En relación con la sede del período de sesiones, el Director Ejecutivo consideró aconsejable que la Junta se reuniera de cuando en cuando en un lugar distinto de Nueva York, y mencionó especialmente los períodos de sesiones que se celebraron en las sedes de comisiones económicas regionales, en Bangkok, Addis Abeba y Santiago así como en Ginebra. Sin embargo, en vista de la pesada carga de trabajo que aguardaba a la Junta en 1975, el Director Ejecutivo esperaba que, si hubiera de llegar una invitación de la Unión Soviética, lo fuera para el período de sesiones de 1976, principalmente a causa de la duración necesaria del período de sesiones en 1975, y del mayor número de personal que tendría que ser trasladado desde la Sede para tratar los diversos temas del programa.



## ANEXO I

Ayuda aprobada en el período de sesiones de la Junta Ejecutiva  
de mayo de 1974, por países

Región/país	No. del documento E/ICEF/	Proyecto	Suma recomendada			Contribuciones especiales requeridas para programas de socorro y rehabilitación
			Para el período	Para obligación	Para asignación señalada	
AFRICA OCCIDENTAL Y CENTRAL						
Alto Volta	*	Servicios para la infancia	1974-75	663 000		
Chad	*	Servicios para la infancia	1974-75	876 000		
Dahomey	*	Servicios para la infancia	1974-75	400 000		
Gabón	*	Servicios para la infancia	1975	90 000		
República Centroafricana	*	Servicios para la infancia	1974-75	469 000		
Senegal	*	Movimientos de liberación	1974-75		115 000	
Subregional	*	Sequía sudanosaheliana	1974-75	500 000		10 600 000
Regional	*	Planificación para la mujer y el niño (IDEP)	1974-75	66 000		
Regional	*	Instituto Panafricano de Desarrollo	1974-75	120 000		
		TOTAL AFRICA OCCIDENTAL Y CENTRAL		3 184 000		
AFRICA ORIENTAL						
Burundi	*	Servicios para la infancia	1974-75	225 000		
Archipiélago de las Comoras	*	Servicios de sanidad	1974-75	65 000		
Etiopía	*	Socorro y rehabilitación	1974-75	1 000 000		2 100 000
Malawi	*	Servicios para la infancia	1974-76	541 000		
Somalia	*	Servicios para la infancia	1974-75	484 000		
República Unida de Tanzania	*	Servicios para la infancia	1975	685 000		
		Programa para el niño pequeño	1974-76		300 000	
		Movimientos de liberación	1974-75	100 000	400 000	
Zambia	*	Movimientos de liberación	1974-75	100 000	400 000	
		TOTAL, AFRICA ORIENTAL		3 200 000		
AFRICA SEPTENTRIONAL						
Argelia	P/L.1600	Servicios para la infancia	1974-77	2 351 000		
Marruecos	P/L.1604	Servicios para la infancia	1974-78	3 970 000		
Túnez	*	Servicios para la infancia	1974-77	1 000 000		
		TOTAL, AFRICA SEPTENTRIONAL		7 321 000		
ASIA CENTROMERIDIONAL						
Afganistán	*	Educación	1975-77		830 000	
Bhután a/	P/L.1599	Servicios para la infancia	1974-76	660 000		
		Educación	1974-76		166 000	

## ANEXO I (continuación)

Región/país	No. del documento E/ICEF/	Proyecto	Suma recomendada			Contribuciones especiales requeridas para programas de socorro y rehabilitación
			Para el período	Para obligación	Para asignación señalada (Dólares EE.UU.)	
ASIA CENTROMERIDIONAL (continuación)						
India	P/L.1603	Servicios para la infancia	1974-78	56 800 000		
		Abastecimiento de agua y saneamiento del medio	1974-76		4 500 000	
Maldivas	*	Servicios para la infancia	1974-77	282 000		
		Servicios para la infancia	1975-77		144 000	
		TOTAL, ASIA CENTROMERIDIONAL		57 742 000		
ASIA ORIENTAL Y PAKISTAN						
Bangladesh	P/L.1598	Servicios para la infancia	1974-77	13 587 000	3 993 000	
Birmania	*	Servicios para la infancia	1974-75	1 630 000		
Filipinas	*	Servicios para la infancia	1975-76	485 000		
		Lepra	1974-75		75 000	
Indonesia	*	Servicios para la infancia	1975-76	2 240 000		
Malasia	*	Servicios para la infancia	1974-75	643 000		
Pakistán	L.1306	Rehabilitación	1974-76			7 000 000
Península de Indochina	*	Socorro y rehabilitación	1974-75	8 000 000		20 200 000
República de Corea	*	Servicios para la infancia	1974-76	1 524 000		
Tailandia	P/L.1601	Servicios para la infancia	1974-77	3 860 000		
Regional	*	Instituto Asiático de Planificación y Desarrollo Económicos	1974-75	198 000		
		TOTAL, ASIA ORIENTAL Y PAKISTAN		32 167 000		
AMERICA						
Bolivia	P/L.1601 y Corr.1	Servicios para la infancia	1974-77	1 514 000		
		Servicios para la infancia	1975-78		1 050 000	
El Salvador	*	Servicios para los jóvenes	1974-77	370 000		
Haití	*	Servicios para la infancia	1974-75	418 000		
Paraguay	*	Servicios para la infancia	1974-75	220 000		
Perú	*	Servicios integrados para la infancia (PUNO)	1974	400 000		
República Dominicana	*	Planificación social	1974-76	110 000		
Regional	*	Curso de formación para maestros de niños con trastornos en el aprendizaje	1974	28 000		
		TOTAL, AMERICA		3 060 000		

## ANEXO I (continuación)

Región/país	No. del documento E/ICEF/	Proyecto	Suma recomendada			Contribuciones especiales requeridas para programas de socorro y rehabilitación
			Para el período	Para obligación	Para asignación señalada (Dólares EE.UU.)	
MEDITERRANEO ORIENTAL						
Egipto	*	Servicios para la infancia	1974-75	1 277 000		
		Desarrollo urbano	1974-75		100 000	
		Socorro y rehabilitación	1974-75	300 000		700 000
Yemen Democrático	*	Servicios para la infancia	1974-75	367 000		
Regional	*	Salud del niño y capacitación en obstetricia	1974-77	550 000		
Regional	*	Formación en nutrición	1974-75	300 000		
		TOTAL, MEDITERRANEO ORIENTAL b/		2 794 000 b/		
TURQUIA	*	Proyecto sobre alimentos de destete	1974-75	425 000		
		TOTAL, TURQUIA		425 000		
INTERREGIONAL	P/L.1595 párr. 40	Grupo Asesor sobre Proteínas	1975	68 000		
	*	Servicio Internacional de Información Educacional	1974-76	175 000		
	*	Seminario sobre formación pre-profesional, URSS	1974	60 000		
	P/L.1596	Planificación por países y preparación de proyectos	1974-75	1 250 000		
	*	Reserva para casos urgentes	1975	1 000 000		
	*	Premio del Fondo en Memoria de Maurice Pate	1974	15 000		
		TOTAL, INTERREGIONAL		2 568 000		
		Total, obligaciones del programa		112 461 000		
		Servicios de apoyo al programa		16 192 700 c/		
		Asistencia total		128 653 700		
		Servicios administrativos		9 260 200 d/		
		TOTAL GENERAL		137 913 900 e/	12 073 000	40 600 000

\* Presentación en forma breve (véase E/ICEF/P/L.1597).

a/ Primera asistencia del UNICEF a este país.

b/ No incluye un proyecto de repartición de los gastos con los Emiratos Arabes Unidos (E/ICEF/P/L.1607). La ejecución del proyecto, si es aprobado por la Junta, está sujeta a la confirmación de los Emiratos Arabes Unidos de que desean que se ejecute el proyecto.

c/ Incluye 14.784.700 dólares EE.UU. para 1975 y un presupuesto suplementario de 1.408.000 dólares EE.UU. para 1974.

d/ Incluye 8.445.200 dólares EE.UU. para 1975 y un presupuesto suplementario de 815.000 dólares en 1974.

e/ No incluye 4.654 dólares EE.UU. para cubrir gastos en exceso de las obligaciones de años anteriores y cancelación de saldos no usados de asignaciones anteriores por un valor de 2.891.377 (E/ICEF/P/L.1608).

## ANEXO II

Contribuciones de los gobiernos en 1972 y 1973

(en el equivalente a miles de dólares EE.UU.)

La columna 1) muestra las contribuciones para los recursos generales. La columna 2) muestra las contribuciones para fines concretos (detalles para 1972 en los documentos E/ICEF/626 (parte IV), anexo III y para 1973 en el documento E/ICEF/632 (parte III), anexo III). La columna 3) se refiere a las contribuciones en fideicomiso en efectivo de los gobiernos de los países que reciben asistencia del UNICEF, destinadas a sufragar los gastos locales de las oficinas del UNICEF en el país.

<u>Gobiernos</u>	1973				1972			
	<u>Recursos</u>	<u>Propósitos</u>	<u>Gastos</u>	<u>Total</u>	<u>Recursos</u>	<u>Propósitos</u>	<u>Gastos</u>	<u>Total</u>
	<u>generales</u>	<u>específicos</u>	<u>locales</u>		<u>generales</u>	<u>específicos</u>	<u>locales</u>	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
Afganistán	20,0			20,0	20,0			20,0
Alemania, República Federal de	3 404,2	2 881,5		6 285,7	2 358,5	471,7		2 330,2
Alto Volta	11,9			11,9	10,9			10,9
Antigua	0,8			0,8	0,2			0,2
Arabia Saudita	20,0		10,0	30,0	20,0		10,0	30,0
Argelia	60,9	11,9	37,1	109,9	51,1		34,1	85,2
Argentina	100,0			100,0	100,0			100,0
Australia	799,5	265,9		1 065,4	655,0			655,0
Austria	204,4	60,0		264,4	172,9			172,9
Bahamas	3,1			3,1	3,0			3,0
Barbados	4,5		0,5	0,5	4,5		0,4	4,9
Bélgica	419,7	26,7		446,4	386,4			386,4
Birmania	60,6		35,2	95,8	61,0		41,9	102,9
Bolivia	8,1			8,1	8,1			8,1
Botswana	2,2			2,2	1,9			1,9
Brasil	113,3		92,8	206,1	100,0		83,4	183,4
Brunéi	5,3			5,3	5,3			5,3
Bulgaria	25,6			25,6	25,6			25,6
Camerún	28,0			28,0	27,8			27,8
Canadá	1 900,0			1 900,0	1 734,7	2 000,0		3 734,7
Colombia	250,0		14,7	264,7	229,5		16,1	245,6
Congo	16,7			16,7	16,7			16,7
Costa de Marfil	11,7		50,2	61,9	9,9		31,7	41,6
Costa Rica	30,0			30,0	30,0			30,0
Cuba	71,3			71,3	40,0			40,0
Checoslovaquia	104,2			104,2	104,2			104,2
Chile	87,9		0,8	88,7	120,0		3,8	123,8
China	-			-	60,0 a/			60,0 a/
Chipre	3,5			3,5	3,5			3,5
Dinamarca	1 351,3	561,2		1 912,5	1 002,5	324,3		1 326,8
Dominica	1,0			1,0	1,0			1,0
Ecuador	-			-	9,6			9,6

## ANEXO II (continuación)

<u>Gobiernos</u>	1973				1972			
	<u>Recursos</u>	<u>Propósitos</u>	<u>Gastos</u>	<u>Total</u>	<u>Recursos</u>	<u>Propósitos</u>	<u>Gastos</u>	<u>Total</u>
	<u>generales</u>	<u>específicos</u>	<u>locales</u>		<u>generales</u>	<u>específicos</u>	<u>locales</u>	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
Egipto	63,9	42,9	10,9	117,7	230,0		9,8	239,8
Emiratos Arabes Unidos			72,3	72,3			34,3	34,3
España	168,9			168,9	150,5			150,5
Estados Unidos de América	15 000,0			15 000,0	15 000,0			15 000,0
Etiopía	20,8		20,7	41,5	19,7		24,1	43,8
Fiji	2,0			2,0	2,0			2,0
Filipinas	188,1		60,9	249,0	179,1		40,8	219,9
Finlandia	500,0	273,9		773,9	499,9			499,9
Francia	1 983,5			1 983,5	1 639,9			1 639,9
Gabón	21,9			21,9	24,7			24,7
Gambia	2,2			2,2	3,1		1,6	4,7
Ghana	20,9			20,9	18,8			18,8
Granada	0,8			0,8	0,8			0,8
Grecia	80,0			80,0	90,0			90,0
Guatemala	15,0		0,8	15,8	15,0		0,9	15,9
Guinea	-			-	35,2			35,2
Guyana	5,5			5,5	6,0			6,0
Honduras	20,0			20,0	30,0			30,0
Honduras Británica	1,2			1,2	0,6			0,6
Hong Kong	12,5		2,3	14,8	11,1		2,1	13,2
Hungría	8,0			8,0	7,2			7,2
India	1 000,0		243,1	1 243,1	1 030,4		225,5	1 255,9
Indonesia	100,0		103,1	203,1	60,0		88,1	148,1
Irak	118,0			118,0	89,1			89,1
Irán	350,0		33,1	383,1	300,0		29,5	329,5
Irlanda	98,1	104,6		202,7	74,7	90,6		165,3
Islandia	19,9			19,9	13,6			13,6
Islas Vírgenes Británicas	0,1			0,1	0,2			0,2
Israel	45,0			45,0	42,5			42,5
Italia	508,5			508,5	515,5			515,5
Jamaica	13,2			13,2	13,9			13,9
Japón	1 221,7	1 003,6		2 225,3	1 000,0			1 000,0
Jordania	6,2		3,1	9,3	9,2		4,6	13,8
Kenia	20,3		8,7	29,0	14,0			14,0
Kuwait	10,0			10,0	3,0			3,0
Laos	3,5			3,5	3,0			3,0
Líbano	28,1		6,0	34,1	27,9		4,9	32,8

## ANEXO II (continuación)

<u>Gobiernos</u>	1973				1972			
	<u>Recursos</u>	<u>Propósitos</u>	<u>Gastos</u>	<u>Total</u>	<u>Recursos</u>	<u>Propósitos</u>	<u>Gastos</u>	<u>Total</u>
	<u>generales</u>	<u>específicos</u>	<u>locales</u>		<u>generales</u>	<u>específicos</u>	<u>locales</u>	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
Liberia	20,0			20,0	20,0			20,0
Liechtenstein	2,0			2,0	2,0			2,0
Luxemburgo	12,0			12,0	18,2			18,2
Madagascar	-			-	10,0			10,0
Malasia	85,3		16,7	102,0	70,5		13,9	84,4
Malawi	1,4			1,4	1,3			1,3
Maldivas	0,9			0,9	0,9			0,9
Malí	-			-	23,5			23,5
Malta	-			-	2,5			2,5
Marruecos	55,1		29,7	84,8	50,1		27,0	77,1
Mauricio	4,1			4,1	4,4			4,4
Mauritania	-		4,1	4,1	6,9		6,1	13,0
México	120,0		72,0	192,0	220,0		66,8	286,8
Mónaco	3,0			3,0	3,7			3,7
Mongolia	0,2			0,2	2,4			2,4
Montserrat	0,1			0,1	0,1			0,1
Nepal	2,4		1,9	4,3	2,5		1,0	3,5
Níger	-			-	11,8			11,8
Nigeria	91,2			91,2	91,2			91,2
Noruega	2 866,6	1 797,2	4 663,8	1 873,4	500,0			2 373,4
Nueva Zelandia	445,1	445,1		890,2	178,7			178,7
Omán	20,0			20,0				
Países Bajos	1 016,9	924,4		1 941,3	625,0	51,6		676,6
Pakistán	75,2	37,9	52,2	165,3	67,6		47,1	114,7
Panamá	20,0			20,0	40,0			40,0
Perú	100,0			100,0	100,0			100,0
Polonia	301,2			301,2	271,7			271,7
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	1 956,0	876,4		2 832,4	1 765,4			1 765,4
República Árabe Libia	35,2		8,4	43,6			1,1	1,1
República Árabe Siria	13,3		5,3	18,6	11,6		4,7	16,3
República Árabe del Yemen	-		0,3	0,3			0,7	0,7
República Centroafricana	13,1			13,1	13,3			13,3
República de Corea	28,0		28,0	56,0	28,0		28,0	56,0
República de Viet-Nam	26,0			26,0	26,0			26,0
República Khmer	2,7			2,7	14,5			14,5

## ANEXO II (continuación)

Gobiernos	1973				1972			
	Recursos <u>generales</u>	Propósitos <u>específicos</u>	Gastos <u>locales</u>	<u>Total</u>	Recursos <u>generales</u>	Propósitos <u>específicos</u>	Gastos <u>locales</u>	<u>Total</u>
	(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
República Socialista Soviética de Bielorrusia	75,4			75,4	67,9			67,9
República Socialista Soviética de Ucrania	150,8			150,8	135,7			135,7
República Unida de Tanzania	14,7		17,1	31,8	14,2		16,8	31,0
Rumania	10,4			10,4	25,0			25,0
Rwanda	2,0			2,0	2,0			2,0
Samoa Occidental	2,0			2,0	1,5			1,5
San Cristóbal-Nieves- Anguila	0,8			0,8	0,8			0,8
San Vicente	0,8			0,8	0,8			0,8
Santa Lucía	2,9			2,9	3,0			3,0
Santa Sede	1,0			1,0	1,0			1,0
Senegal	22,8		15,9	38,7			7,8	7,8
Sierra Leona	24,4			24,4	18,8			18,8
Singapur	13,9		1,4	15,3	11,3		1,4	12,7
Somalia	10,0			10,0	10,2			10,2
Sri Lanka	19,5		6,0	25,5	20,2		6,0	26,2
Sudáfrica	53,1			53,1	44,6			44,6
Sudán	26,0			26,0	26,0			26,0
Suecia	10 714,3	476,2		11 190,5	8 421,1			8 421,1
Suiza	1 506,3	96,8		1 603,1	1 132,8	351,3		1 484,1
Swazilandia	3,0			3,0	2,5			2,5
Tailandia	581,1		66,3	647,4	256,3		73,5	329,8
Togo	-			-	12,0			12,0
Tonga	1,0			1,0	1,0			1,0
Trinidad y Tabago	10,5			10,5	11,4			11,4
Túnez	27,0		11,6	38,6	27,0		11,0	38,0
Turquía	238,1		23,2	261,3	238,1		23,0	261,1
Uganda	41,1			41,1	40,9		13,5	54,4
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas	814,3			814,3	732,8			732,8

ANEXO II (continuación)

Gobiernos	1973				1972			
	Recursos generales	Propósitos específicos	Gastos locales	Total	Recursos generales	Propósitos específicos	Gastos locales	Total
	(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
Uruguay	-			-	5,0			5,0
Yemen Democrático	2,0			2,0				
Yugoslavia	239,7			239,7	220,0			220,0
Zaire	-			-	23,6			23,6
Zambia	27,9		25,2	53,1	25,2		25,2	50,4
	52 731,3	9 886,2	1 191,6	63 809,1	45 624,3	3 789,5	1 062,2	50 476,0
Ajustes a los ingresos del año anterior	(80,0)			(80,0)		(200,0)		(200,0)
TOTAL b/	52 651,3	9 886,2	1 191,6 c/	63 729,1 d/	45 624,3	3 589,5	1 062,2 c/	50 276,0 d/

a/ Contribuciones para 1970, recibidas después del cierre de los estados de cuentas de 1971. Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 7 B, (A/8707/Add.2), Cuadro A, nota al pie de página a/.

b/ Había además, fondos en fideicomiso para proyectos de los siguientes gobiernos:

En 1973		En 1972	
Alemania, República Federal de	\$ 211,1	Alemania, República Federal de	\$ 340,0
Bangladesh	1 743,9	Bangladesh	641,0
Finlandia	404,6	Dinamarca	1 017,5
Noruega	1 251,3	Estados Unidos de América	220,0
Suecia	225,7	Finlandia	523,0
		Noruega	2 272,7
		Suecia	610,5

c/ Las contribuciones recibidas para gastos locales se cargaron a los gastos presupuestarios de las oficinas locales de acuerdo con el ejercicio financiero de los gobiernos contribuyentes.

d/ Para obtener las cifras de los fondos disponibles para los gastos del programa del UNICEF, deben deducirse las contribuciones para gastos locales (en las cantidades de 1.191,6 dólares EE.UU. para 1973 y 1.062,2 dólares EE.UU. para 1972).



## ANEXO III

Contribuciones al UNICEF de fuentes no gubernamentales, incluidos los ingresos provenientes  
de las ventas del Fondo de Tarjetas de Felicitación de 1972 y 1973

(equivalencias en dólares EE.UU.)

País contribuyente	1973				1972			
	Recursos generales	Propósitos específicos <sup>a/</sup>	Ingresos del Fondo de Tarjetas de Felicitación temporada 1972/1973 Neto transferido	Total	Recursos generales	Propósitos específicos <sup>a/</sup>	Ingresos del Fondo de Tarjetas de Felicitación temporada 1971/1972 Neto transferido	Total
Afganistán	105		2 263	2 368			1 658	1 658
Alemania, República Federal de	1 706 065	20 505	1 945 177	3 671 747	1 161 045	114 050	1 548 630	2 823 725
Arabia Saudita			1 434	1 434			977	977
Argelia	286		16 946	17 232	392		12 566	12 958
Argentina			212 486	212 486			105 088	105 088
Australia	34 801	700 486	146 790	882 077	35 135	162 491	120 752	318 378
Austria	10 873		91 283	102 156	16 903		77 338	94 241
Bahrein	131		464	595	-	-	147	147
Bangladesh			1 740	1 740	-	-	-	-
Barbados	-	-	-	-	-	-	182	182
Bélgica	275 306	110 064	271 913	657 283	222 706	13 680	229 468	465 854
Bermudas			3 825	3 825			3 924	3 924
Birmania	57		4 852	4 909	20		8 515	8 535
Bolivia			3 947	3 947			5 403	5 403
Botswana			1 072	1 072			-	-
Brasil			320 050	320 050			286 511	286 511
Burundi			137	137			176	176
Camerún			1 462	1 462			138	138
Canadá	38	1 799 841	897 333	2 697 212	949 673	458 371	693 233	2 101 277
Colombia	87		25 580	25 667			21 737	21 737
Congo			1 394	1 394	38		870	908
Costa de Marfil			11 700	11 700			3 637	3 637

## ANEXO III (continuación)

País contribuyente	1973				1972			
	Recursos generales	Propósitos específicos <sup>a/</sup>	Ingresos del Fondo de Tarjetas de Felicitación temporada 1972/1973 Neto transferido	Total	Recursos generales	Propósitos específicos <sup>a/</sup>	Ingresos del Fondo de Tarjetas de Felicitación temporada 1971/1972 Neto transferido	Total
Costa Rica			3 309	3 309			3 376	3 376
Cuba			4 939	4 939			4 797	4 797
Chad			200	200			91	91
Checoslovaquia	12			12	-	-	-	-
Chile			185 134	185 134	7		134 612	134 619
Chipre			1 234	1 234	122		609	731
Dahomey			334	334			191	191
Dinamarca	9 965	102 598	196 635	309 198	5 811	421	155 424	161 656
Ecuador			3 491	3 491			2 790	2 790
Egipto	248		14 276	14 524			11 628	11 628
El Salvador			8 979	8 979			7 304	7 304
Emiratos Arabes Unidos			1 220	1 220			1 321	1 321
España	167 394		274 625	442 019	113 867	50	92 896	206 813
Estados Unidos de América	2 979 201	184 098	4 376 032	7 539 331	3 865 434	2 114 610	4 320 368	10 300 412
Etiopía			3 069	3 069	219		2 891	3 110
Fiji	-	-	-	-			244	244
Filipinas	269		15 358	15 627	169		21 864	22 033
Finlandia	48 423	15 370	134 431	198 224	16 794	89 822	92 573	199 189
Francia	122 499	158 949	1 203 464	1 484 912	305 058	147 223	926 525	1 378 806
Gabón			1 724	1 724			753	753
Gambia			671	671			129	129
Ghana			8 576	8 576			6 608	6 608
Gibraltar			937	937			490	490
Grecia			29 276	29 276	457		21 522	21 979
Guatemala			6 606	6 606			7 232	7 232

## ANEXO III (continuación)

País contribuyente	1973				1972			
	Recursos generales	Propósitos específicos <sup>a/</sup>	Ingresos del Fondo de Tarjetas de Felicitación temporada 1972/1973 Neto transferido	Total	Recursos generales	Propósitos específicos <sup>a/</sup>	Ingresos del Fondo de Tarjetas de Felicitación temporada 1971/1972 Neto transferido	Total
Guinea	943		2 032	2 975	-	-	-	-
Guinea Ecuatorial	-	-	-	-			148	148
Guyana			1 961	1 961			3 123	3 123
Haití			309	309			286	286
Honduras			1 565	1 565			2 265	2 265
Honduras Británica	-	-	-	-	29			29
Hong Kong	-	-	-	-			2 970	2 970
Hungría			21 548	21 548	-	-	-	-
India	1 696	1 191	98 531	101 418	1 061		92 891	93 952
Indonesia	26		13 280	13 306			9 401	9 401
Irak			6 285	6 285			8 729	8 729
Irán	863		13 835	14 698			14 440	14 440
Irlanda	64 600	57 308	24 549	146 457	94 054	1 263	21 079	116 396
Islandia			3 450	3 450			2 614	2 614
Islas Vírgenes Británicas	16			16	-	-	-	-
Israel		5 969	1 295	7 264			3	3
Italia	26 970	12 000	127 468	166 438	52 393	21 139	124 324	197 856
Jamaica	60			60			2 816	2 816
Japón	92 054	62 264	19 819	174 137	126 296	81 396	15 598	223 290
Jordania			713	713			566	566
Kenia	70		1 948	2 018	14		1 518	1 532
Kuwait			701	701			1 013	1 013
Laos			677	677			396	396
Líbano	731	4 983	13 403	19 117	18	32	11 413	11 463
Liberia							339	339
Luxemburgo	927	2 532	23 731	27 190	21 262	3 104	20 901	45 267

## ANEXO III (continuación)

País contribuyente	1973				1972			
	Recursos generales	Propósitos específicos <sup>a/</sup>	Ingresos del Fondo de Tarjetas de Felicitación temporada 1972/1973 Neto transferido	Total	Recursos generales	Propósitos específicos <sup>a/</sup>	Ingresos del Fondo de Tarjetas de Felicitación temporada 1971/1972 Neto transferido	Total
Madagascar			1 441	1 441			779	779
Malasia			3 196	3 196			2 083	2 083
Malawi			1 449	1 449			770	770
Malí			1 253	1 253			1 060	1 060
Malta			2 058	2 058			1 450	1 450
Marruecos			8 924	8 924			6 738	6 738
Martinica			449	449	-	-	-	-
Mauricio			1 091	1 091			639	639
Mauritania			1 432	1 432	-	-	-	-
México			34 078	34 078		4 003	32 082	36 085
Mónaco			4 349	4 349			3 136	3 136
Nepal	63		717	780			800	800
Nicaragua			1 404	1 404	14			14
Nigeria	2 296		17 539	19 835			15 323	15 323
Noruega	47 031		158 437	205 468	28 151	26	154 309	182 486
Nueva Zelandia	11 335	136 719	54 743	202 797	1 191	129 859	44 859	175 909
Omán	-	-	-	-			156	156
Países Bajos	45 454	277 565	437 288	760 307	45 394	420 556	318 750	784 700
Pakistán	20		13 870	13 890			20 136	20 136
Panamá			9 147	9 147			6 408	6 408
Papua Nueva Guinea	18		558	576	71		3 527	3 598
Paraguay			3 997	3 997			3 302	3 302
Perú			56 566	56 566			45 904	45 904
Polonia			11 295	11 295			10 475	10 475
Portugal			6 224	6 224			2 177	2 177
Qatar			194	194			57	57

## ANEXO III (continuación)

País contribuyente	1973				1972			
	Recursos generales	Propósitos específicos <sup>a/</sup>	Ingresos del Fondo de Tarjetas de Felicitación temporada 1972/1973 Neto transferido	Total	Recursos generales	Propósitos específicos <sup>a/</sup>	Ingresos del Fondo de Tarjetas de Felicitación temporada 1971/1972 Neto transferido	Total
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	60 882	117 497	342 598	520 977	14 243	320 675	311 010	645 928
República Árabe Libia	169		4 132	4 301			5 134	5 134
República Árabe Siria			675	675			630	630
República Árabe del Yemen			451	451			709	709
República Centroafricana			625	625			479	479
República de Corea	312		883	1 195			871	871
República de Viet-Nam			2 541	2 541			6 021	6 021
República Dominicana			566	566			245	245
República Khmer			1 505	1 505			1 482	1 482
República Unida de Tanzania			2 403	2 403			2 087	2 087
Rumania	21 404	6 810	106 718	134 932	33 143	-	-	33 143
Rwanda			135	135			268	268
Samoa Occidental			206	206			206	206
Santa Lucía			714	714			602	602
Senegal			12 195	12 195			11 910	11 910
Sierra Leona	5		684	689	-	-	-	-
Singapur			3 920	3 920			4 751	4 751
Somalia			427	427			409	409
Sri Lanka			10 581	10 581			9 985	9 985
Sudáfrica			8 129	8 129			6 715	6 715
Sudán			642	642			2 135	2 135
Suecia	37 557	131 000	303 556	472 113	11 185	314 488	179 586	505 259
Suiza	56 631	35 013	347 858	439 502	27 232	227 489	276 978	531 699
Swazilandia			157	157			101	101
Tailandia	1 441		11 628	13 069	31	39	19 583	19 653

## ANEXO III (continuación)

País contribuyente	1973				1972			
	Recursos generales	Propósitos específicos <sup>a/</sup>	Ingresos del Fondo de Tarjetas de Felicitación temporada 1972/1973 Neto transferido	Total	Recursos generales	Propósitos específicos <sup>a/</sup>	Ingresos del Fondo de Tarjetas de Felicitación temporada 1971/1972 Neto transferido	Total
Togo			651	651			627	627
Tonga			60	60			78	78
Trinidad y Tabago	3			3	255		918	1 173
Túnez			2 845	2 845			3 832	3 832
Turquía			10 107	10 107			8 756	8 756
Uganda			2 045	2 045			3 882	3 882
URSS			91 463	91 463	-	-	-	-
Uruguay			9 515	9 515			17 407	17 407
Venezuela			10 711	10 711			6 981	6 981
Yemen Democrático			488	488			387	387
Yugoslavia	89		40 528	40 617			14 724	14 724
Zaire			5 447	5 447			6 627	6 627
Zambia	62		6 082	6 144			5 608	5 608
Secretaría de las Naciones Unidas	17 511	8 760		26 271	5 342	3 067	-	8 409
Varios			174	174			874	874
Subtotal:	5 846 999	3 951 522	12 989 212	22 787 733	7 155 229	4 627 854	10 861 539	22 644 622
<u>Menos:</u>								
i. Gastos del Fondo de Tarjetas de Felicitación para producción de tarjetas, folletos de venta, fletes y gastos conexos	-	-	5 994 459	5 994 459	-	-	4 896 281	4 896 281

## ANEXO III (continuación)

País contribuyente	1973				1972			
	Recursos generales	Propósitos específicos <sup>a/</sup>	Ingresos del Fondo de Tarjetas de Felicitación temporada 1972/1973 Neto transferido	Total	Recursos generales	Propósitos específicos <sup>a/</sup>	Ingresos del Fondo de Tarjetas de Felicitación temporada 1971/1972 Neto transferido	Total
ii. Transferencia al Fondo Rotatorio para Información Pública	<u>b/</u>	-	-	-	102 704	-	-	102 704
Total:*	5 846 999	3 951 522	6 994 753	16 793 274	7 052 525	4 627 854	5 965 258	17 645 637

\* Además, hubo fondos en fideicomiso para proyectos (véase documento E/ICEF/AB/L.123 para 1972) provenientes de fuentes no gubernamentales en los siguientes países:

<u>En 1973</u>		<u>En 1972</u>	
(dólares EE.UU.)		(dólares EE.UU.)	
Alemania, República Federal de	715 785	Alemania, República Federal de	825 331
Estados Unidos de América	50 937	Estados Unidos de América	19 751

<sup>a/</sup> Los detalles correspondientes a 1972 figuran en el documento E/ICEF/626 (parte IV), anexo III, y los correspondientes a 1973 en el documento E/ICEF/632 (parte III), anexo III.

<sup>b/</sup> En 1973 se puso fin al Fondo Rotatorio para Información Pública en conformidad con la recomendación de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas. Todos los gastos relacionados con actividades para la información pública para el año 1973 fueron incluidos en el presupuesto ordinario (E/ICEF/AB/L.112, párr. 6).